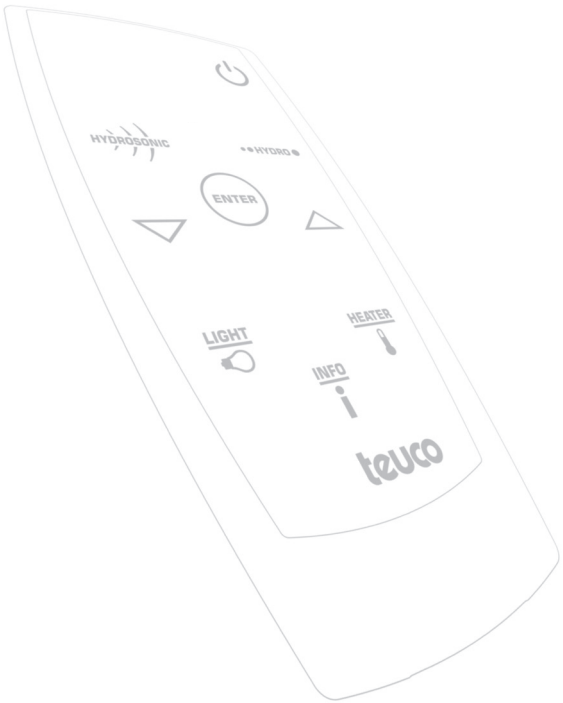
EN User manual
FR Manuel de l'utilisateur
DE Gebrauchsanweisung
ES Manual del usuario
NL Gebruikshandleiding
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
EL Εγχειρίδιο Χρήσης
PL Instrukcja użytkowania
TR Kullanim kilavuzu
HR Priručnik za uporabu

HYDROSONIC Hydrosilence



543 ÷ 544 545 ÷ 546 552 554 560 ÷ 564 571 ÷ 573 581 ÷ 583
F01 F02 ÷ F03 F04 T03 ÷ T06 T08 382 ÷ 385

teuco

GENERAL NOTES - SAFETY REQUIREMENTS

This manual is an integral part of the product and should be kept for future reference. The same manual is also available in the download area of the website www.teuco.it

This manual provides a guide for safe use of the product, and must be read in its entirety before using this product.

For correct use of the product, comply with the instructions given in this manual. This product can be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use.

The equipment is suitable for use in indoor environments and for domestic use, as well as in public environments such as hotels, spas, etc.

This equipment can be used by children over the age of eight years old and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with insufficient experience and knowledge, provided that they are monitored or that they have been instructed on the safe use of the equipment and are aware of the risks involved.

Children should not play with the equipment, nor carry out cleaning and routine maintenance operations without supervision.

The first use of the whirlpool bath should not last for more than a few minutes.

The time may be gradually increased with subsequent use. In special cases (elderly, high blood pressure, heart patients, pacemakers, pregnant women), medical advice should be sought on use of the equipment.

While enjoying the whirlpool do not use bubble bath or other foaming agents, these should only be used for normal cleansing bathing.

When you have a hydrosonic massage do not add any kind of cosmetic substance (salts, oils, bubble bath, etc.) to the water. These should only be used for traditional hydro-massage.

While using the whirlpool, do not block the inlet nozzle of the recirculating water with objects or with your body, in particular avoid letting your hair come close to it.

Do not block the air vents on the inspection panel for built-in bathtubs, nor the space between the floor and the side panels of free-standing bathtubs.

When the unit is not in use, disconnect the power supply by means of the omnipolar switch located between the unit and the power network.

Should it be necessary to replace the power cord, this should only be done by qualified technical staff.

Lamps and lighting units must be replaced exclusively by Teuco staff.

In case of failure or malfunction of the product or for extraordinary maintenance, contact only Teuco staff. The manufacturer is not liable for any damage caused by products tampered with or incorrectly repaired.

For all operations/interventions not expressly indicated in this manual, you should contact authorized Teuco technical service centres.

When disposing of the remote control batteries, follow the current legislation in the destination country.

The data and the features indicated in this manual are not binding on Teuco Guzzini S.p.A. which reserves the right to make any modifications it believes appropriate without the obligation of prior notice or replacement.

Congratulations on having selected a bathtub from the new Teuco Hydrosonic line. Hydrosonic: the first whirlpool with ultrasound. We are confident that regular use of the Hydrosonic will help people to take proper care of their bodies. To feel more vitalized and better about themselves. Working in collaboration with a pool of researchers, medical experts and engineers, Teuco has dedicated years of study and effort to this project, and continued to improve it. The Teuco Hydrosonic is manufactured from high quality materials, with every appliance undergoing a series of tests to guarantee faultless operation and safe use in the home. This product incorporates the exclusive Hydrosilence system, which by minimizing whirlpool noise is able to enhance relaxation and well-being and heighten bathing pleasure.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION
- MEDICAL AND SCIENTIFIC COMMITTEE 4
- TEUCO QUALITY 4
- ABOUT THE HYDROSONIC MASSAGE 4
- THE FOUR TYPES OF HYDROSONIC MASSAGE 5
- WHEN AND HOW TO USE THE TEUCO HYDROSONIC 5
- TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGY AND SAFETY 6
- TEUCO HYDR 6

INSTRUCTION FOR USE
- PARTS OF THE HYDROSONIC 7
- PRELIMINARY OPERATIONS 7
- DETAILS OF THE CONTROL PANEL (QUICK START - ALARM) 8
- DETAILS OF THE REMOTE CONTROL 10
- HYDROSONIC FUNCTION 12
- WHIRLPOOL FUNCTION 14
- DISPLAY SETTINGS - INFO (LANGUAGE - CLOCK) 17
- ADDITIONAL FUNCTIONS (CROMOEXPERIENCE - HEATER) 18
- DISINFECTION 19

PERIODIC MAINTENANCE
- REPLACING THE REMOTE CONTROL BATTERIES 21
- CLEANING THE HYDROSONIC AND WHIRLPOOL JETS 21
- CLEANING THE SUCTION VALVE 21
- CLEANING OF SURFACES (SEE CLEANING INSTRUCTIONS MANUAL ATTACHED) 21
- REPAIRS 22
- DIAGNOSTICS MESSAGES 22

LEGEND OF SYMBOLS

Read this manual carefully before using the product.

Important warning that signals dangerous situations.

MEDICAL AND SCIENTIFIC COMMITTEE

- Dr Giuseppe Bonaldi, Head surgeon and Neuroradiologist, Circolo Hospital and Macchi Foundation, Varese.
- Dr Enzo Berardesca, Specialist in Dermatology, Dermatology Clinic, University of Pavia.
- Dr Raffaele Novario, Specialist in Health Physics and Health Physics service consultant, Circolo Hospital, Varese.
- Dr Alfredo Goddi, Specialist in Radiology at S.M.E., Varese.

TEUCO QUALITY

- Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All tubs are fashioned from cast acrylic resin: the frame is steel, with antivibration mounts; pipelines are of high strength material.
- Teuco whirlpool tubs are marked CE, certifying that they have been designed and manufactured in compliance with the fundamental requirements of the current directives.
- The safety of the whirlpool tub systems is also officially certified by institutes recognised on an international level.

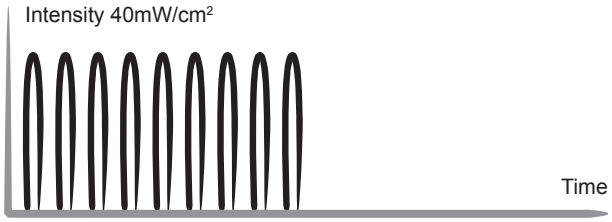
ABOUT THE HYDROSONIC MASSAGE

Hydrosonic represents an evolution of the familiar whirlpool. In essence, the conventional whirlpool stream of air and water is combined with a wide beam of ultrasound radiating from a single source.
The action of the ultrasound complements the surface massage of the traditional whirlpool by adding a deep-penetrating massage that passes through the epidermal layers, stimulating the individual cells of the subcutaneous tissue. Ultrasound waves have two different effects on the body: a thermal effect deriving from vibrations induced in the cell structure, and a mechanical effect generated by rapidly alternating contraction and dilation of the cells.

THE FOUR TYPES OF HYDROSONIC MASSAGE

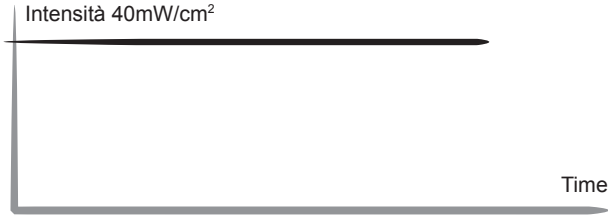
The user of a Hydrosonic bathtub can enjoy four different types of massage delivering specific benefits, selected by varying the ultrasound output. Each Hydrosonic massage is characterized by a particular air-and-water combination that enhances the effects of the ultrasound massage.

Beauty Massage - this uses a pulsed output that favours the mechanical effect of the ultrasound, though thermal energy is still generated. In reality it is the cells that are massaged, stimulated into action and caused to shift alternately toward and away from one another. These micrometric movements eliminate residual metabolized substances, combating one of the causes of cellulite.



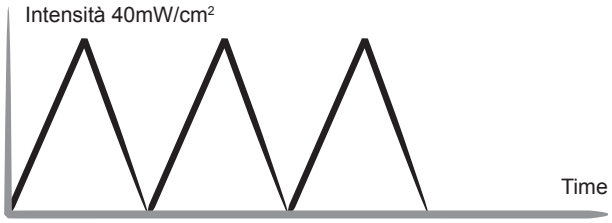
Ultrasound output: Short intermittent action

Aftersport Massage - exploits the potential of ultrasound to generate heat, loosening and relaxing contracted muscles.



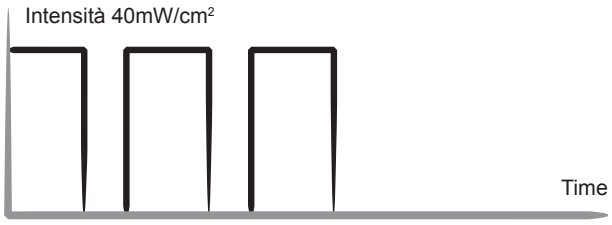
Ultrasound output: Continuous action

Toning Massage - a special sawtooth waveform is generated to produce this kind of massage, which tones and energizes by stimulating cell metabolism.



Ultrasound output: Gradual intermittent action

Antistress Massage - a relaxing function obtained by balancing the mechanical and thermal effects of ultrasound to produce a micrometric cell massage.



Ultrasound output: Long intermittent action

WHEN AND HOW TO USE THE TEUCO HYDROSONIC

Given the relaxing and invigorating effects of a Teuco Hydrosonic massage, doubtless the best time for a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested. The temperature of the water needs to be around 37 °C to obtain maximum benefit from the massage. In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes. Thereafter, the duration can be increased gradually, but always subject to the user's general physical fitness.
The duration of Hydrosonic massages is preset to 15 minutes (the optimum length of time for the combined

whirlpool and ultrasound action).
The recommended duration for a conventional whirlpool massage is around 15/20 minutes.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGY AND SAFETY

All Teuco Hydrosonic bathtubs are designed to offer unmatched quality, functional advantage, safety and hygiene.

HYDRO CLEAN SYSTEM

When the tub is used for a normal soaking bath, the jets and suction valve are designed to close automatically, guaranteeing a watertight seal that isolates the whirlpool system from soapsuds or other foreign matter.

DRAINAGE SYSTEM

Eliminates any risk of water being left in the system after using the Hydrosonic, so as to avoid the formation of lime scale and leave the bathtub perfectly clean.

AUTOMATIC DISINFECTION

Guarantees total hygiene of the whirlpool system and the bathtub after a Hydrosonic massage session by generating a flow of cleansing fluid that sterilizes the pump, the jets and the surface of the tub.

TEUCO HYDROSONIC AND SAFETY

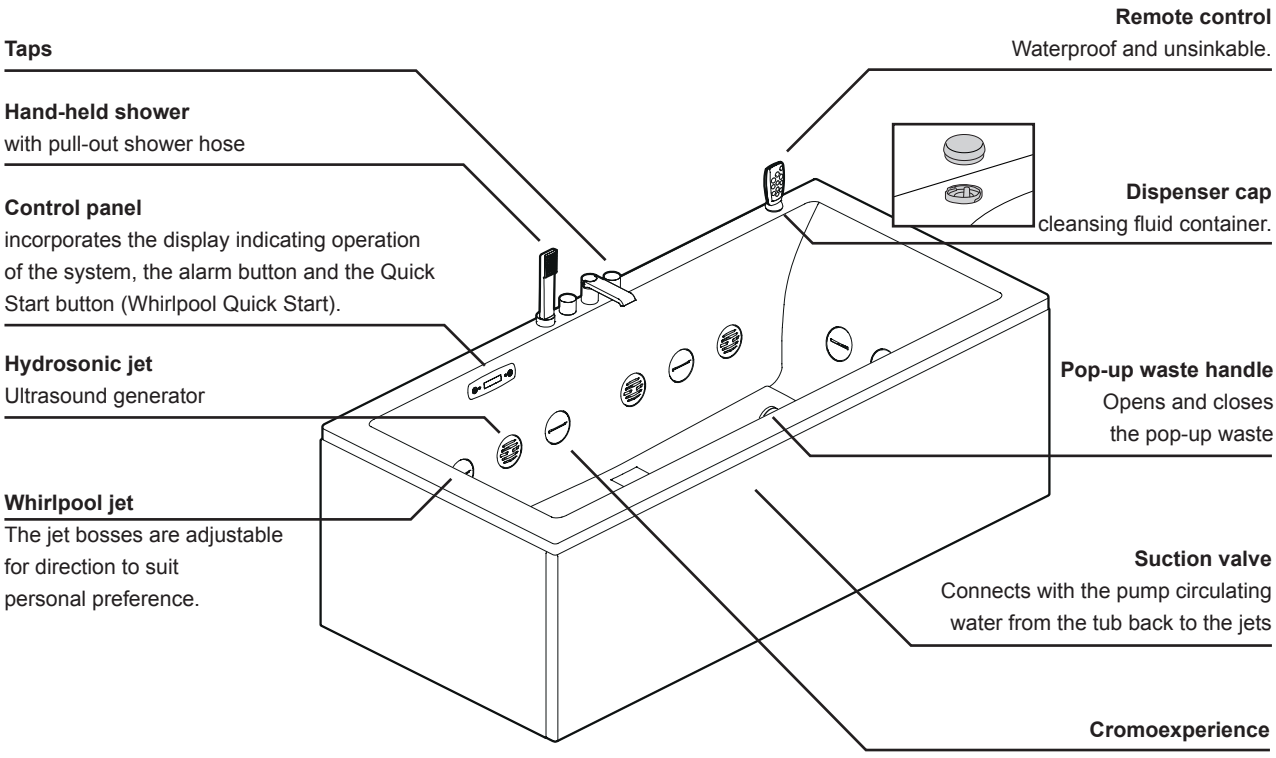
To ensure total peace of mind when using the Hydrosonic bathtub at home, Teuco includes the following safety features:

- Ultrasound generator inhibited immediately in the event that output should exceed 40mW/cm^2 for any reason.
- Ultrasound generator inhibited immediately in the event of the protective grille becoming detached for any reason.
- Entire system prevented from starting up when there is no water in the tub, or if the level is too low.
- The product is manufactured in compliance with current European standards.

WARNINGS

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For proper use of the appliance, follow the instructions given in this manual. This appliance must be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to improper use.
- Only adult persons should use the appliance. Children and the disabled may use the Hydrosonic, but under constant supervision. For special cases (elderly people, those with high blood pressure or heart disease, and pregnant women) seek medical advice before using the Hydrosonic.
- When taking a Hydrosonic massage, no toiletries of any description should be added to the water (salts, oils, bubble bath, etc). Specific whirlpool tub products may only be used when a traditional whirlpool tub is being used. It is important never to use bubble bath or other foamable toiletries when the whirlpool is in operation; these can be added to bath water when the whirlpool is not in use.
- Take care, with the whirlpool system in operation, that the suction valve is never obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear.
- Do not block the air intake (on panelled versions, the space between the floor and the panel; on built-in versions, the vents of the inspection panel).
- When the Hydrosonic is not in use, disconnect it from electric power using the single-pole switch located upstream of the appliance.
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or authorized service centre only.
- The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.
- For further information, refer to the document, “General installation standards”.

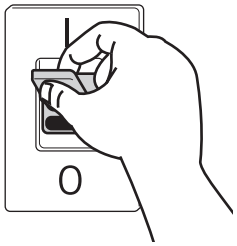
PARTS OF THE HYDROSONIC


Taps
Hand-held shower
with pull-out shower hose
Control panel
incorporates the display indicating operation of the system, the alarm button and the Quick Start button (Whirlpool Quick Start).
Hydrosonic jet
Ultrasound generator
Whirlpool jet
The jet bosses are adjustable for direction to suit personal preference.
Remote control
Waterproof and unsinkable.
Dispenser cap
cleansing fluid container.
Pop-up waste handle
Opens and closes the pop-up waste
Suction valve
Connects with the pump circulating water from the tub back to the jets
Cromoexperience

⚠ Care must be taken not to aim the jets directly at the suction valve; this could depressurize the system and adversely affect its performance.

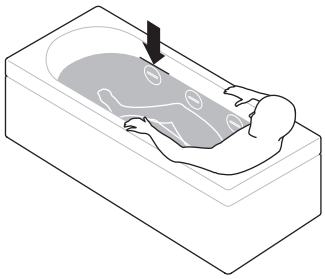
PRELIMINARY OPERATIONS

POWERING-UP THE SYSTEM
Position the isolating switch (fitted during installation) to ON. The display goes into STAND-BY mode, showing the exact time.

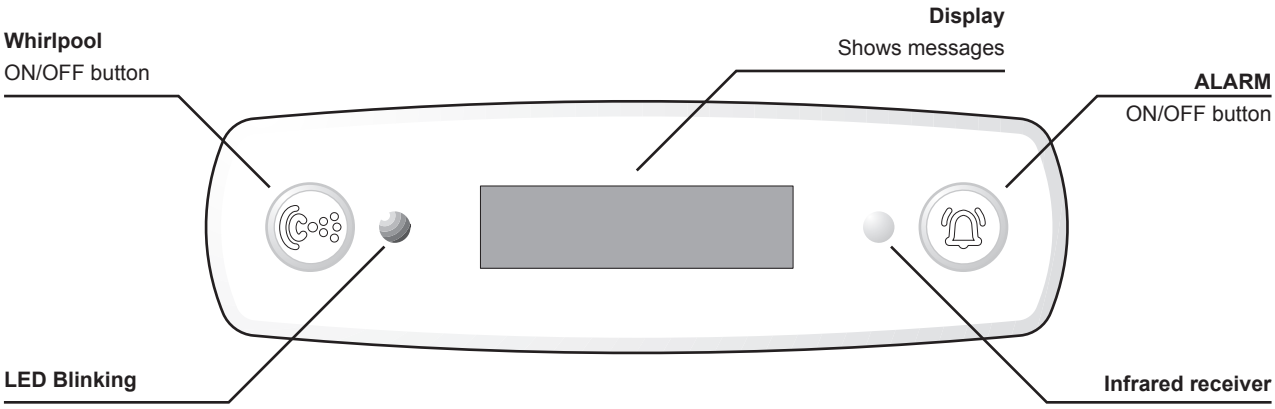


Display indicating STAND-BY status

DETAILS OF CONTROL PANEL AND DISPLAY
Fill the tub until the water covers the jets.



WHIRLPOOL QUICK START

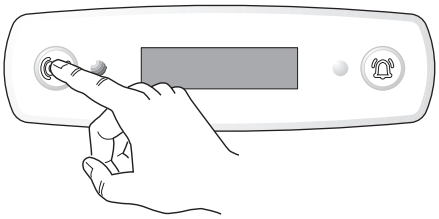


Indicates reception of signals from Remote Control (see Remote Control)

WHIRLPOOL QUICK START

Once the system has been powered up, the whirlpool function can be activated by pressing a single button at the control panel. The function maintains the settings most recently stored (see WHIRLPOOL).

To start the whirlpool, press the “HYDRO” button.



The whirlpool starts and the display shows:

- **The exact time.**
- **The temperature of the water in the tub.**
- **The duration of the whirlpool session (TIMER) in minutes.**
- **Whirlpool in progress.**

Display indicating Whirlpool in progress

To make adjustments, use the remote control (see Remote Control).

When the whirlpool has finished, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY. DISINFECTION of the system is not carried out (see DISINFECTION).

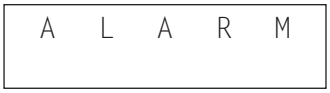
Display indicating STAND-BY status

To cut the session short, press HYDRO a second time or use the remote control (see Remote Control: Preliminary Operations); the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

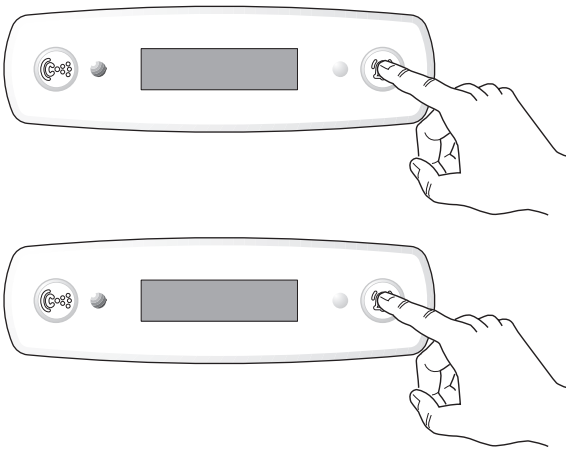
ALARM

The ALARM can be activated directly from the control panel.
The alarm locks up the system, shutting off any functions currently selected, and can also activate a bell or other sounder, provided that this is already installed (see directions for installing the tub).

To activate the alarm, press the “ALARM” button.



Display indicating “ALARM” status



To reset the system, press the HYDRO button or the I/O button on the remote control;
the display reverts to STAND-BY mode and the system shuts off.

Display indicating
STAND-BY status

Details of Remote Control

Infrared emitter

O/I - ON/OFF button
Switches the control panel ON and OFF

FUNCTIONS

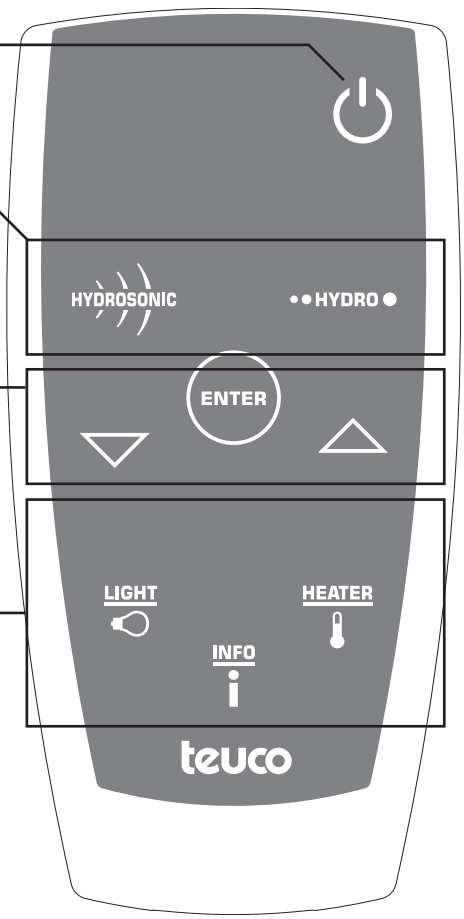
HYDROSONIC:
Hydrosonic ON/OFF button
HYDRO: Whirlpool
ON/OFF button

ADJUSTMENTS

"▼" and **"▲"**: Buttons used to select/adjust functions
ENTER: Button used to confirm selections/settings

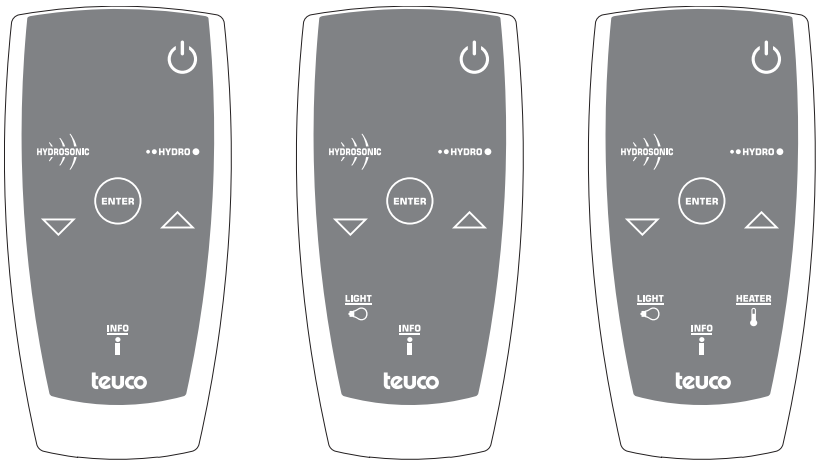
ACCESSORIES

LIGHT:
Cromoexperience ON/OFF button
INFO:
Button used to access settings
- Change display CLOCK setting
- Select display LANGUAGE
HEATER:
Heater ON/OFF button



GXL version

HYDROSONIC versions



GL

GL +
Cromoexperience

GXL

SWITCHING ON FROM THE REMOTE CONTROL

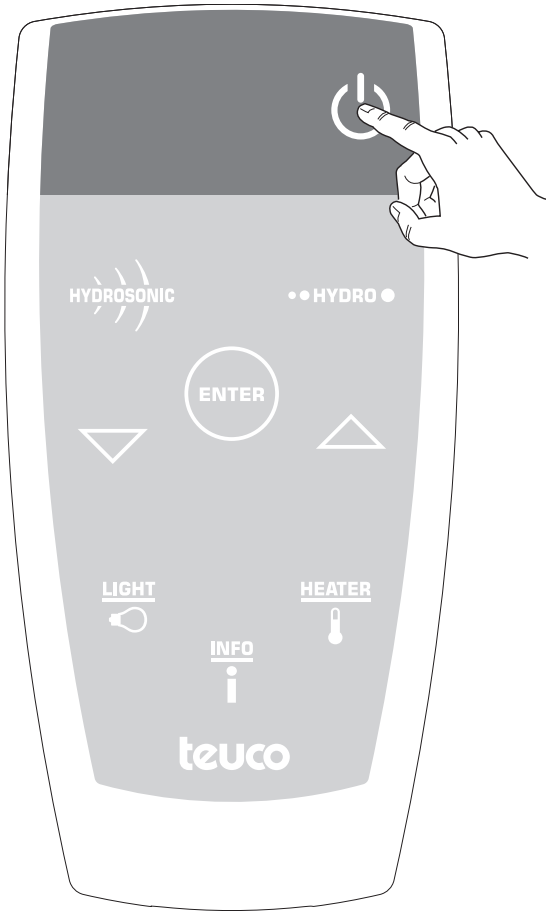
To switch on, press the “0/I” button;
the welcome message will appear in the control panel display for a few seconds.

Display indicating
READY status

There after,
the display goes into READY mode;
the system can now be used
(see Hydrosonic, Whirlpool or Blower).

To switch off the panel, press the “0/I” a second time:

- if no cycle has been selected, whether Hydrosonic, Whirlpool or Blower, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.
- if at least one cycle has been selected, whether Hydrosonic, Whirlpool or Blower, a message will be displayed prompting DISINFECTION (see DISINFECTION).



AUTOMATIC SHUTOFF:
If no control panel or remote control button is pressed within 30 minutes following power-up or since the last function was active (TIMER setting) the system shuts off and the display reverts to STAND-BY. DISINFECTION of the system is not carried out (see DISINFECTION).

HYDROSONIC FUNCTION

⚠ When using the Hydrosonic function, nothing must be added to the water in the tub.

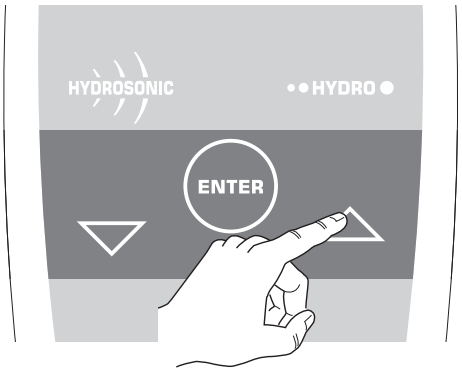
STARTING THE HYDROSONIC

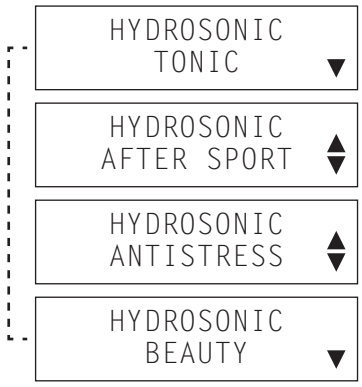
Pressing the “O/I” button to switch on,
the display goes into READY mode.

Display indicating READY status

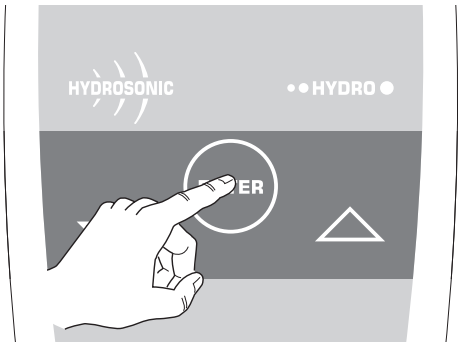
Press the “HYDROSONIC” button
the display will show the Hydrosonic menu.

Use the ”▼” and ”▲” buttons
to select the desired massage.





Start the massage by pressing “ENTER”.



The massage starts and the display shows:

- **The exact time.**
- **The temperature of the water in the tub.**
- **The duration of the massage, which is 15 minutes (TIMER) and cannot be altered.**
- **Hydrosonic massage in progress.**

Display indicating
Hydrosonic in progress

AUTOCONFIRM:
if no selection is made within 5 seconds of accessing the Hydrosonic menu, the system will proceed to activate the massage displayed.

When the Hydrosonic massage has finished, the system shuts off and the display reverts to READY.

Display indicating READY status

To cut the session short, press "HYDROSONIC" a second time; the system shuts off and the display reverts to READY.

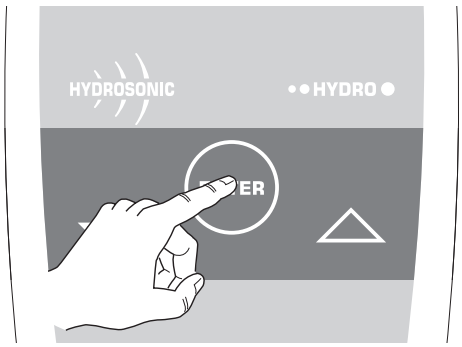
MASSAGE DOES NOT START!!!
If the message "ADD WATER" is displayed, fill the tub to the level at which the selected massage is able to start.

Display in DIAGNOSTICS mode

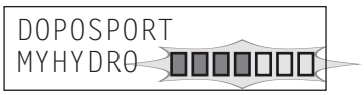
PERSONALIZING THE WHIRLPOOL (AFTERSPORT MASSAGE ONLY)

The whirlpool can be personalized while the AFTERSPORT function is active.
Press "ENTER"; the display will show the whirlpool personalization menu.

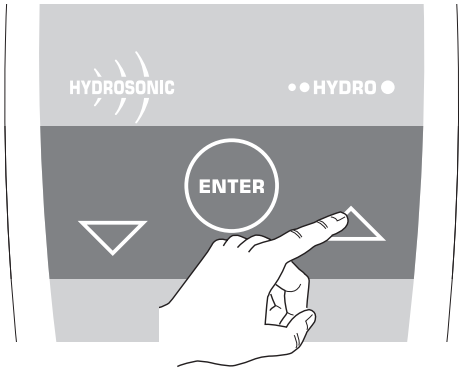
Display indicating
Hydrosonic in progress



Use the "▼" and "▲" buttons to increase or reduce the power of the massage.

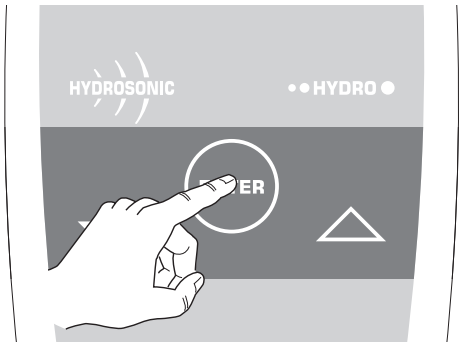


MYHYDRO adjustment display



Confirm the selection by pressing "ENTER"
the display reverts to the massage currently selected.

Display indicating
Hydrosonic in progress



AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the MYHYDRO menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the massage currently selected.

WHIRLPOOL FUNCTION

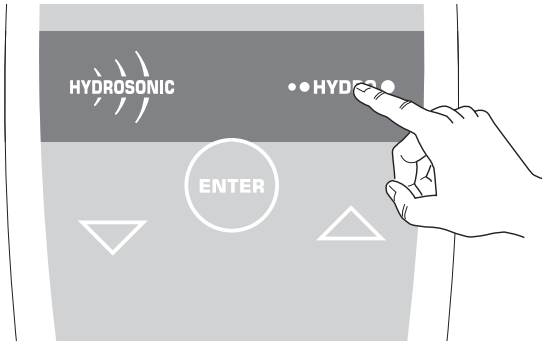
⚠ While the whirlpool tub is in operation, specific whirlpool tub phytocosmetics may be used. Do not use soaps, bath oils or products that create foam or are alcohol-based.

STARTING THE WHIRLPOOL

Pressing the “O/I” button to switch on, the display goes into READY mode.

Display in READY

Start the Whirlpool by pressing the “HYDRO” button.



The massage starts and the display shows:

- **The exact time.**
- **The temperature of the water in the tub.**
- **The duration of the whirlpool session (TIMER) in minutes (adjustable).**
- **Whirlpool in progress.**

Display indicating Whirlpool in progress

When the whirlpool has finished, the system shuts off and the display reverts to READY.

Display indicating READY status

To cut the session short, press HYDRO a second time; the system shuts off and the display reverts to READY.

MASSAGE DOES NOT START!!!

If the message “ADD WATER” is displayed, fill the tub to the level at which the selected massage is able to start.

Display in DIAGNOSTICS mode

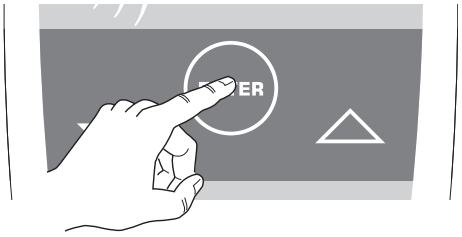
WHIRLPOOL ADJUSTMENTS

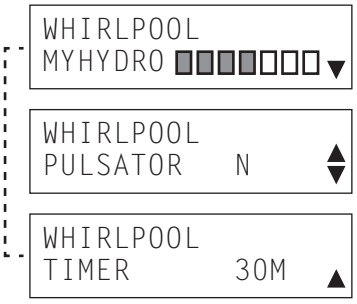
With the WHIRLPOOL in operation, the user can:
- Customise the whirlpool bath by adjusting the jets.
- Activate the PULSATOR effect
- Change the duration of the Whirlpool

Display indicating Whirlpool in progress

Press “ENTER”
the display will show the Whirlpool menu.

Select the setting to be changed using the “▼” and ”▲” buttons.



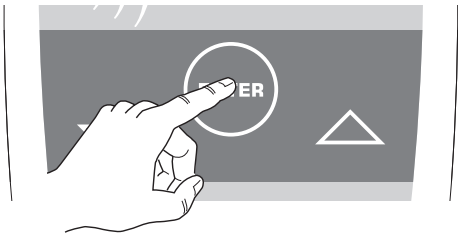


Whirlpool menu

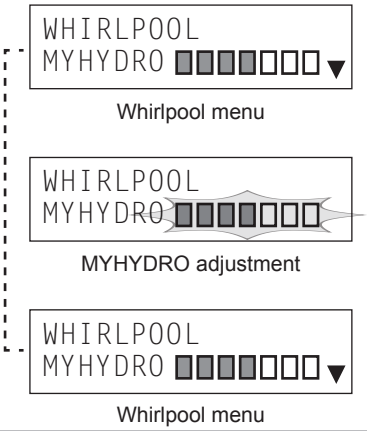
AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the Whirlpool menu remains active, the display reverts to the massage currently selected.

PERSONALIZING THE WHIRLPOOL

Select MYHYDRO from the Whirlpool menu.



Press “ENTER”;
the display will show the whirlpool personalization menu.
Use the ”▼” and ”▲” buttons to increase or reduce the power of the massage.
Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display will revert to the Whirlpool menu.



Whirlpool menu

MYHYDRO adjustment

Whirlpool menu

AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the MYHYDRO menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Whirlpool menu.and the display reverts to the Whirlpool menu.

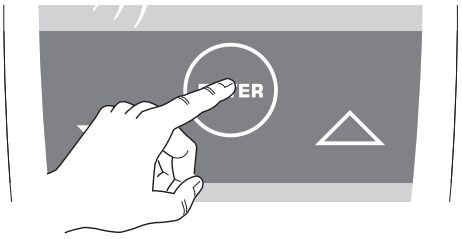
ACTIVATING THE PULSATOR EFFECT

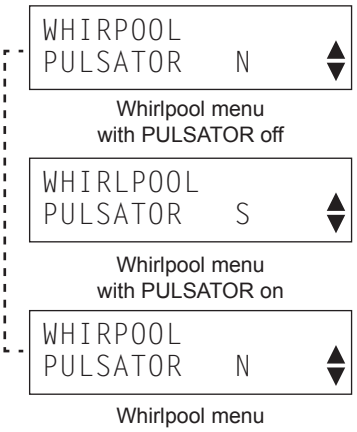
Select PULSATOR N from the Whirlpool menu.

Press “ENTER” to activate the PULSATOR.
The display shows PULSATOR S in the Whirlpool menu

To deactivate the PULSATOR
press “ENTER” a second time from the Whirlpool menu.

The display will revert to PULSATOR N.





AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the Whirlpool menu remains active, the display reverts to the massage currently selected.

CHANGING THE DURATION OF THE WHIRLPOOL SESSION

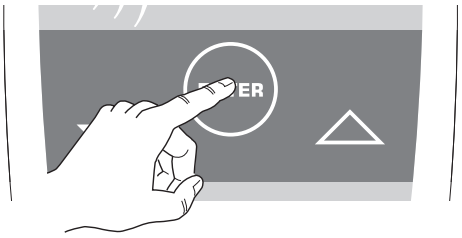
Select TIMER from the Whirlpool menu.

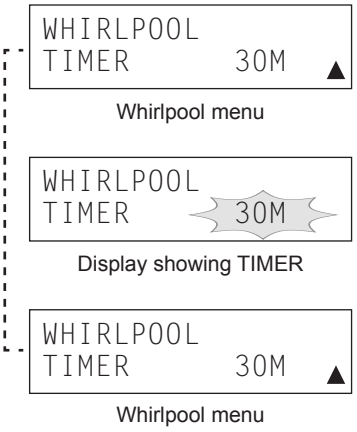
Press “ENTER”

The display will show the Timer.

Use the ”▼” and ”▲” buttons to increase or reduce the duration between 1 and 30 minutes.

Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display will revert to the Whirlpool menu.





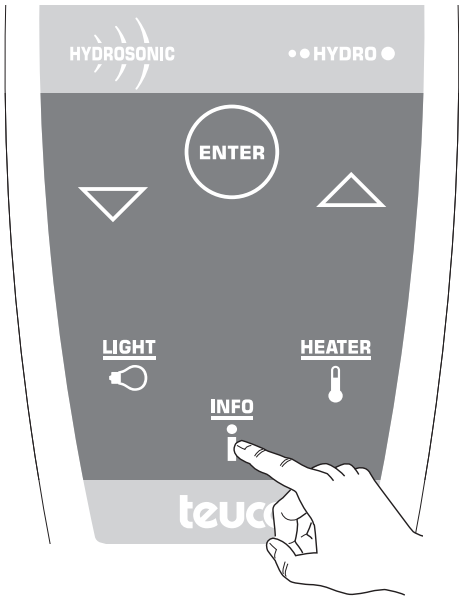
AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the TIMER menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Whirlpool menu.

DISPLAY SETTINGS - INFO

Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the user can:
- Set the CLOCK
- Change the Language of the display

Press the “INFO” button.
The display will show the Info menu.
Select the setting to be changed using the ”▼” and ”▲” buttons.

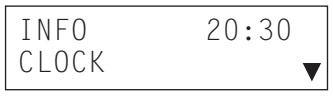
Info menu



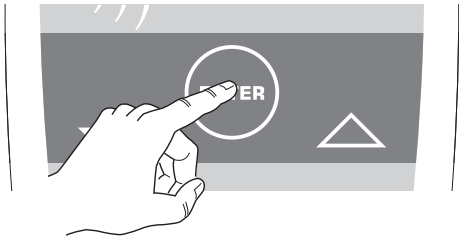
AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the Info menu remains active, the display reverts to the previous item.

CLOCK

Select TIME from the Info menu.



Menù INFO



Press “ENTER”
the display will show SET HOURS.

Display CLOCK

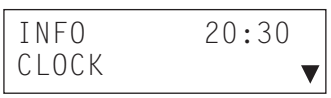
Use the ”▼” and ”▲” buttons to change the Hours displayed.
Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display shows SET MINUTES.

Display CLOCK

Use the ”▼” and ”▲” buttons
to change the Minutes displayed.
Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display shows SELECT Clock MODE.

Display CLOCK

Use the ”▼” and ”▲” buttons
to change the Clock display MODE.
Confirm the selection by pressing “ENTER”



Menù INFO

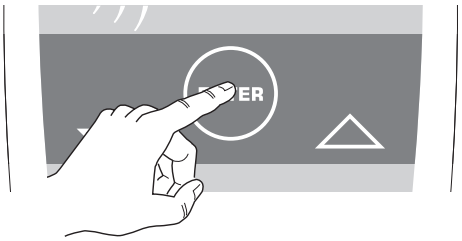
The display will revert to the Info menu.

AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the Clock menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Info menu.

LANGUAGE

Select LANGUAGE from the Info menu.

Info menu



Press “ENTER”
the display shows the language currently selected.

Display indicating Language

Use the ”▼” and ”▲” buttons to change the display language.

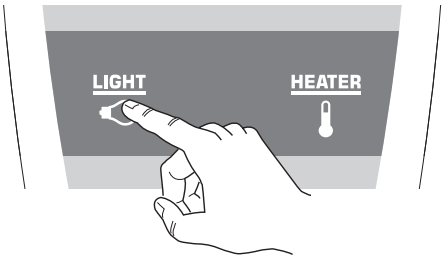
Confirm the selection by pressing “ENTER”
the display will revert to the Info menu.

Whirlpool menu

AUTOCONFIRM: If no button is pressed for 5 seconds while the Language menu remains active, the current setting AUTOCONFIRMS and the display reverts to the Info menu.

CROMOEXPERIENCE

Whenever a function is activated, or the system is ready (Display showing READY) the user can switch on the cromoexperience.



Switch on the Cromoexperience function using the “light” button. The Cromoexperience function will start, rotating colours at approximately 10-second intervals. The colours are: white, pink, red, orange, yellow, green, cyan, blue and purple. The display will indicate the on status for a few seconds before returning to the previous item.

Display LIGHT ON

PRESS the “light” button to block the required colour. Press the “light” button twice in rapid succession.

Display LIGHT OFF

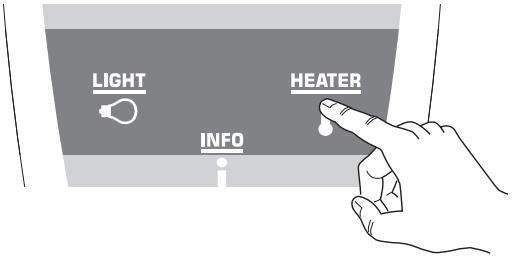
Turn off the cromoexperience by pressing the “LIGHT” button. The cromoexperience turns off and the monitor shows for a few seconds the effective shutdown then returns to the previous display.

CROMOEXPERIENCE DOESN’T TURN ON!!!
If the message “ADD WATER” is displayed, fill the tub to the level at which the underwater light comes on.

Display in DIAGNOSTICS mode

HEATER

Whenever a WHIRLPOOL or HYDROSONIC function is activated, the user can switch on the heater to keep the water in the bathtub at a steady temperature.



Press the “HEATER” button to switch on.
As the heater comes on, the display will indicate its “on” status (#) for a few seconds, then revert to the previous item.

Display indicating Heater ON

Press the “HEATER” button to switch off.
The heater switches off, and the display indicates the “off” status for a few seconds before reverting to the previous item.

Display indicating Heater OFF

AUTOMATIC SHUTOFF: When the function currently selected ceases operating, the heater will also shut off.

DISINFECTION

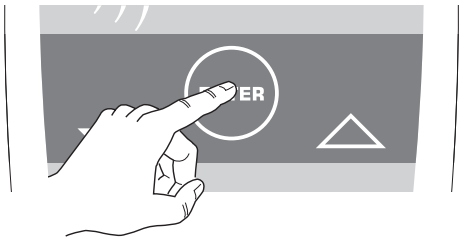
When the system is switched off using the “O/I” button and after at least one Hydrosonic, Whirlpool or Blower cycle has been selected, a DISINFECTION cycle will follow.

⚠ During Disinfection, both the remote control and the control panel are deactivated except for the “O/I” and “ALARM” buttons, which can be used to suspend the Disinfection cycle at any given moment.

RUNNING THE DISINFECTION CYCLE

Be sure to VACATE THE BATHTUB before Disinfection takes place.

Display showing Disinfection prompt



Press “ENTER” to start the Disinfection.
The display shows a warning message for a few seconds. Thereafter, the display indicates Disinfection in progress; The disinfection cycle is is automatic and includes the following steps:

- whirlpool system operates for 1 minute approximately, with cleansing fluid supplied from the dispenser;
- pause of 10 minutes allowing disinfectant action;
- suction valve closes.

When the Disinfection cycle has finished, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

Display in STAND-BY mode

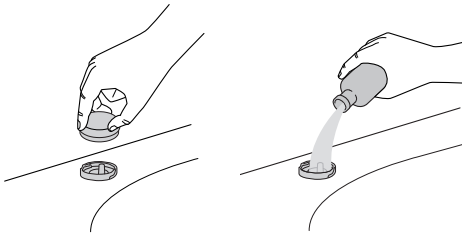
DISINFECTION DOES NOT START!!!
If the message “ADD WATER” is displayed, fill the tub to the level at which the Disinfection cycle is able to start.

Display in DIAGNOSTICS mode

DISINFECTION DOES NOT START!!!
If the message “ADD DISINFECTANT” is displayed, replenish the dispenser with liquid so that the Disinfection cycle is able to start.
Remove the Disinfectant dispenser cap, turning anticlockwise.

Display in DIAGNOSTICS mode

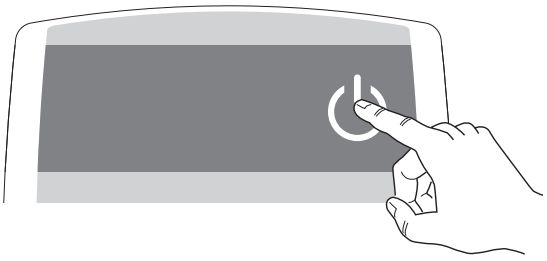
Fill the container with Disinfectant so that the function can start.
Replace and secure the dispenser cap.



⚠ Use only disinfectant solution supplied by Teuco.

POSTPONING THE DISINFECTION CYCLE

To postpone the disinfection cycle, press the “O/I” button.



the system shuts off and the display reverts to STAND-BY.

Turn the handle of the pop-up waste to empty the tub.

Display showing
Disinfection prompt

Display in STAND-BY mode

AUTOMATIC SHuTOFF: If there is no response within 5 seconds when the display prompts START DISINFECTION?, the system shuts off and the display reverts to STAND-BY. DISINFECTION of the system is not carried out.

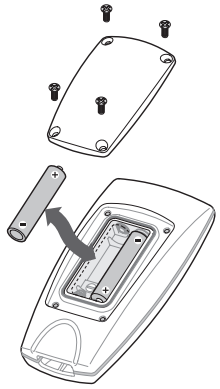
MAINTENANCE

CLEANING OF SURFACES

See CLEANING INSTRUCTIONS manual attached.

REPLACING THE REMOTE CONTROL BATTERIES

To replace the batteries of the Remote Control, undo the four screws and remove the protective cover. Remove the spent batteries and replace with two new ones, type AAA-1.5V. Be certain to maintain the polarity as indicated when fitting the new batteries to the remote control. Refit the cover, taking care to position the waterproof seal correctly.



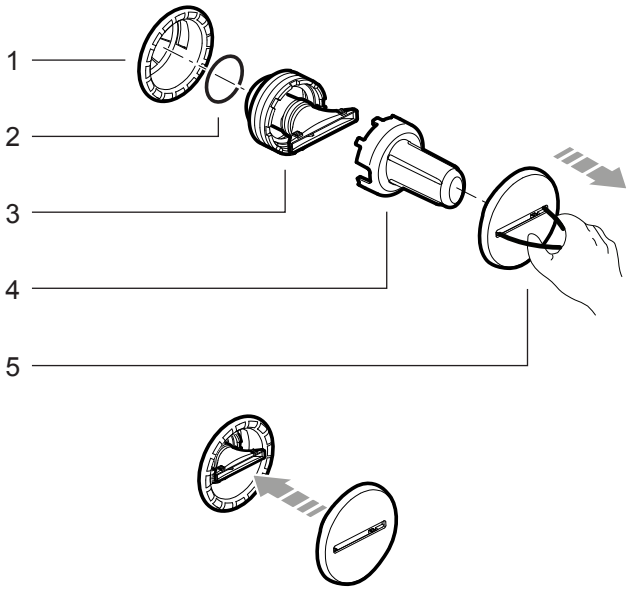
Do not dispose of used batteries as normal refuse; place them in designated collection bins.

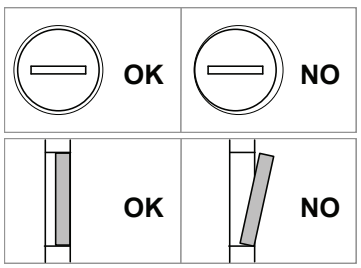
CLEANING THE HYDROSONIC AND WHIRLPOOL JETS

Remove the jet cover (5) using the included tool. Then, with the aid of the relevant wrench (4), dismount the jet unit (3), removing its components. To clean the jets, use an anti-limestone, rinsing with water.

When reassembling the jet unit (3), be careful that the gasket (2) is firmly positioned in its seat (1). For the jet to work properly, reassemble the ring nut, gently tightening it (do not exert excessive force).

Delicately re-position the cover (5) on the jet, making sure the plaque fully locks into place all the way to the limit stop of its centering.





In the event of breakdown or malfunction (e.g. system fault, problems with pump, control unit, power unit...) contact the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached). The company will acknowledge no liability for damage to appliances that have been tampered with.

REPAIRS

If any part of the appliance fails to operate as it should, call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

DIAGNOSTICS MESSAGES

The appliance is equipped with various safety features which monitor the operation of the system.
In the event of malfunction, a controller automatically deactivates the function currently in use. The type of error detected is shown on the bottom line of the display. Certain kinds of trouble can be rectified without calling in a technician; the following table indicates the action to take when a function locks up.

TROUBLE OR FAULT	CAUSE	ACTION
ADD WATER	Whirlpool system prevented from starting up due to insufficient water in tub.	Fill the tub with water to the minimum level allowing the system to self-activate.
ADD SANITIZER	Disinfection cycle prevented from starting due to insufficient liquid in dispenser.	Replenish the dispenser with liquid disinfectant supplied by Teuco.
LOW PRESSURE	Suction valve blocked.	Clean the suction valve (see maintenance heading).
ERR 39	Product overheating.	Make sure the product is not operating under severe conditions (excessive environmental temperature, direct exposure to sunlight, proximity to heat sources). If this is the case, wait a few minutes for the motor/ electronics system to cool down.
ERR 20	Hydrosonic jet bosses incorrectly positioned	Make certain the Hydrosonic jet bosses are correctly positioned
ONE OR MORE JETS DO NOT WORK	Problems in the Cromo-experience circuit.	Call the Help Centre

If the display indicates a fault other than those mentioned in the table, the system needs to be RESET as follows:

- isolate the appliance from the power supply
- reconnect power after a few seconds
- select the function which locked up previously.

If the fault persist, call the nearest Teuco Aauthorized Service Centre (see list attached).

INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ

Ce manuel est une partie intégrante du produit et doit être conservé pour une référence future.
Ce dernier est également disponible dans la zone de téléchargement du site www.teuco.it

Ce manuel est un guide pour l'utilisation sécuritaire du produit, et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser ce produit.

Pour une utilisation convenable du produit, se conformer aux instructions données dans ce manuel. Ce produit peut être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur et à usage domestique, ainsi que dans les espaces publics tels que les hôtels, les spas, etc.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

À la première utilisation, la durée du bain bouillonnant ne doit être que de quelques minutes. Elle augmentera progressivement au cours d'une utilisation ultérieure. Dans des cas particuliers (personnes âgées, cardiopathie hypertensive, stimulateurs cardiaques, femmes enceintes) pour l'utilisation de l'appareil il faut demander l'avis du médecin.

Dans la pratique, ne pas utiliser de mousse de bain hydromassant ou d'autres substances moussantes, ceux-ci ne peuvent être utilisés que dans le cas d'un bain de nettoyage normal.

Lors d'un massage hydrosonique, n'ajouter aucun type de produit cosmétique (sels, huiles, bain moussant, etc.) à l'eau; ils ne peuvent être utilisés que dans le cas de bain bouillonnant traditionnel.

Pendant l'usage du bain bouillonnant ne pas bloquer l'entrée d'air de l'eau de recirculation avec des objets ou des parties du corps, en particulier éviter d'y approcher les cheveux.

Ne pas obstruer les bouches d'aération sur le panneau d'inspection pour les cuves encastrées, ni l'espace entre le plancher et les panneaux latéraux pour les baignoires autoportantes.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur bipolaire situé en amont de l'appareil.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectuée par un personnel qualifié.

Les lampes et les groupes d'éclairage doivent être remplacés exclusivement par Teuco.

En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit ou d'entretien extraordinaire contacter Teuco. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des produits falsifiés ou mal réparé.

Pour toutes les activités/interventions qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel communiquer avec le service autorisé des centres Teuco.
Pour l'élimination des batteries contenues dans la télécommande, respecter les lois en vigueur dans le pays de destination.

Les données et les spécifications contenues dans ce manuel n'engagent pas la Teuco Guzzini Spa qui se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis ou remplacement.

Compliments pour avoir choisi une baignoire de la nouvelle ligne Teuco Hydrosonic : le premier hydromassage aux ultrasons. L'utilisation constante d'Hydrosonic vous permettra de prendre soin avec efficacité de votre corps et vous assurera vitalité et beauté. Pour réaliser ce projet, Teuco a consacré, en collaboration avec une équipe de chercheurs, médecins et ingénieurs, des années d'études, de recherches et d'améliorations continues. Pour réaliser Hydrosonic, Teuco utilise des matériaux de très haute qualité et effectue une série de tests sur chaque installation afin d'en garantir le fonctionnement parfait et l'utilisation fiable en milieu domestique. Cet article est doté du système exclusif Hydrosilence qui réduit le niveau de bruit de l'hydromassage pour privilégier et augmenter les sensations de relax et de bien-être.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES
- COMITÉ MÉDICO- SCIENTIFIQUE 26
- LA QUALITÉ TEUCO 26
- QU'EST-CE QUE LE MASSAGE HYDROSONIQUE. 26
- LES QUATRE TYPES DE MASSAGE HYDROSONIQUE 27
- QUAND ET COMMENT UTILISER TEUCO HYDROSONIC 27
- TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE ET SÉCURITÉ 28
- AVERTISSEMENTS 28

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- LES DÉTAILS D'HYDROSONIC 29
- OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES 29
- CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE CONTRÔLE (QUICK START - ALARME) 30
- CARACTÉRISTIQUES DE LA TÉLÉCOMMANDE 32
- FONCTION HYDROSONIC 34
- FONCTION HYDROMASSAGE 36
- RÉGLAGES DE L'AFFICHEUR - INFO (LANGUE - HORLOGE). 39
- FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES (CROMOEXPERIENCE - HEATER) 40
- DÉSINFECTION 41

OPÉRATIONS PÉRIODIQUES DE MAINTENANCE
- REMPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE 43
- NETTOYAGE DES BOUCHES DE L'HYDROSONIC ET DE L'HYDROMASSAGE 43
- NETTOYAGE DE LA BOUCHE D'ASPIRATION 43
- NETTOYAGE DES SURFACES (VOIR MANUEL JOINT : INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE) 43
- RÉPARATIONS 44
- MESSAGES DE DIAGNOSTIC DES PANNES 44

LÉGENDE DES SYMBOLES

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

Avertissement important signalant des situations de danger.

COMITÉ MÉDICO-SCIENTIFIQUE

- Dr Giuseppe Bonaldi, médecin chef en neurologie de l'Hôpital "Circolo e Fondazione Macchi", Varese.
- Dr Enzo Berardesca, spécialiste en dermatologie de la Clinica Dermatologica (clinique dermatologique), Université de Pavie.
- Dr Raffaele Novario, spécialiste en physique sanitaire et collaborateur du service de physique sanitaire de l'Hôpital de Circolo, Varese.
- Dr Alfredo Goddi, spécialiste en radiologie auprès du S.M.E., Varese.

LA QUALITÉ TEUCO

- Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les baignoires sont réalisées en méthacrylate moulé : le châssis est en acier et est équipé de pieds anti-vibration; les conduits sont garantis haute résistance.
- Les baignoires hydromassage Teuco sont dotées du marquage CE certifiant la conception et la production dans le respect des normes essentielles requises par les directives en vigueur.
- La sécurité des installations d'hydromassage est certifiée officiellement par les instituts renommés au niveau international.

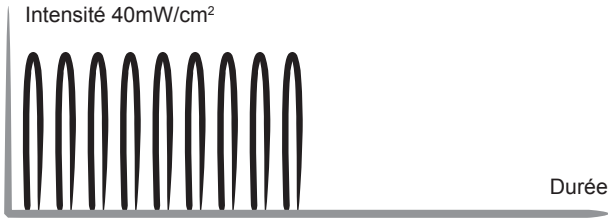
QU'EST-CE QUE LE MASSAGE HYDROSONIQUE

Hydrosonic représente l'évolution de l'hydromassage. Il réunit l'action bienfaisante d'un faisceau d'ultrasons émis en éventail par chaque jet à l'hydromassage traditionnel air/eau.
L'action des ultrasons permet d'associer au massage de surface propre à l'hydromassage traditionnel un massage plus profond qui atteint les couches inférieures de l'épiderme et stimule chaque cellule. L'action des ultrasons sur notre corps provoque deux effets différents : l'effet thermique dû aux vibrations de la structure cellulaire et l'effet mécanique dû à une séquence rapide de compression / dilatation des cellules.

LES QUATRE TYPES DE MASSAGE HYDROSONIQUE

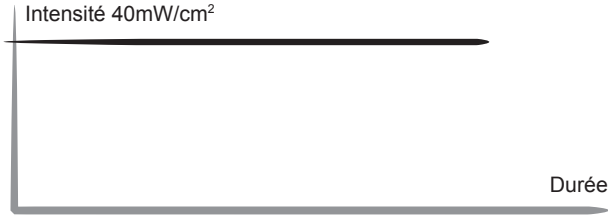
Hydrosonic offre quatre types de massages différents aux effets spécifiques que l'on obtient en modifiant les modalités d'émission des ultrasons. Chaque massage d'Hydrosonic est caractérisé par un mélange particulier d'air et d'eau qui renforce les effets du massage aux ultrasons.

Le Massage de Beauté avec une émission intermittente bien marquée privilégie l'action mécanique tout en maintenant l'action thermique. L'action est semblable à un massage cellulaire : les cellules stimulées se rapprochent et s'éloignent alternativement. Ces micromouvements favorisent l'élimination des résidus du métabolisme cellulaire, une des causes de la cellulite.



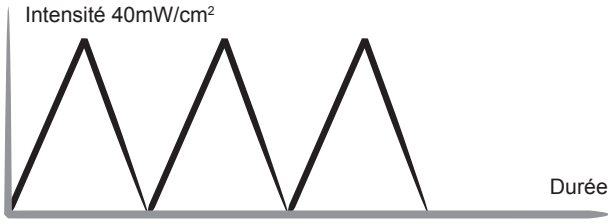
Ultrasons : action intermittente brève

Le **Massage Après** Sport qui se base sur l'action thermique sert à détendre les muscles contractés.



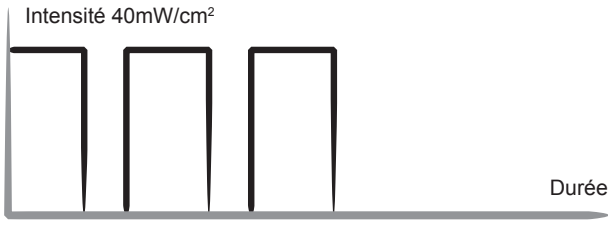
Ultrasons : action continue

Le **Massage Tonifiant** se base sur une émission particulière d'une onde triangulaire qui redonne du tonus et de l'énergie en revitalisant le métabolisme cellulaire.



Ultrasons : action intermittente graduelle

Le **Massage Antistress** est un accord subtile entre action mécanique et thermique qui effectue un micromassage cellulaire extrêmement relaxant.



Ultrasons : Action intermittente prolongée

QUAND ET COMMENT UTILISER TEUCO HYDROSONIC

Vu l'effet relaxant et régénérant de Teuco Hydrosonic, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion. Pour obtenir un bon effet massant, la température de l'eau doit être maintenue constante autour de 37°C. La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Pour les séances suivantes, la durée peut être progressivement allongée mais toujours en accord avec les conditions physiques générales.

Les massages Hydrosonic sont programmés pour une durée de 15 minutes (temps optimal pour obtenir l'effet massant choisi). Pour la fonction hydromassage traditionnel, il est conseillé de programmer une durée de 15/20 minutes environ.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE ET SÉCURITÉ

Toutes les baignoires Teuco hydrosonic se basent sur des caractéristiques qui garantissent un excellent niveau de qualité, de fonctionnement, de sécurité et d'hygiène.

HYDRO CLEAN SYSTEM

Grâce à la fermeture hermétique et automatique des jets et des bouches d'aspiration, ce dispositif isole toute l'installation contre l'introduction de savons et autres résidus, quand la baignoire est utilisée pour un bain normal.

SYSTÈME DE DRAINAGE

Ce système élimine le risque de stagnation d'eau dans les canalisations après l'utilisation d'Hydrosonic, évitant ainsi la formation de tartre pour une hygiène parfaite.

DÉSINFECTION AUTOMATIQUE

Cette fonction garantit l'hygiène parfaite de l'installation et de la baignoire; une substance assainissante est versée à la fin du massage hydrosonique pour agir sur la pompe, les jets et la surface de la baignoire.

LA SÉCURITÉ DE TEUCO HYDROSONIC

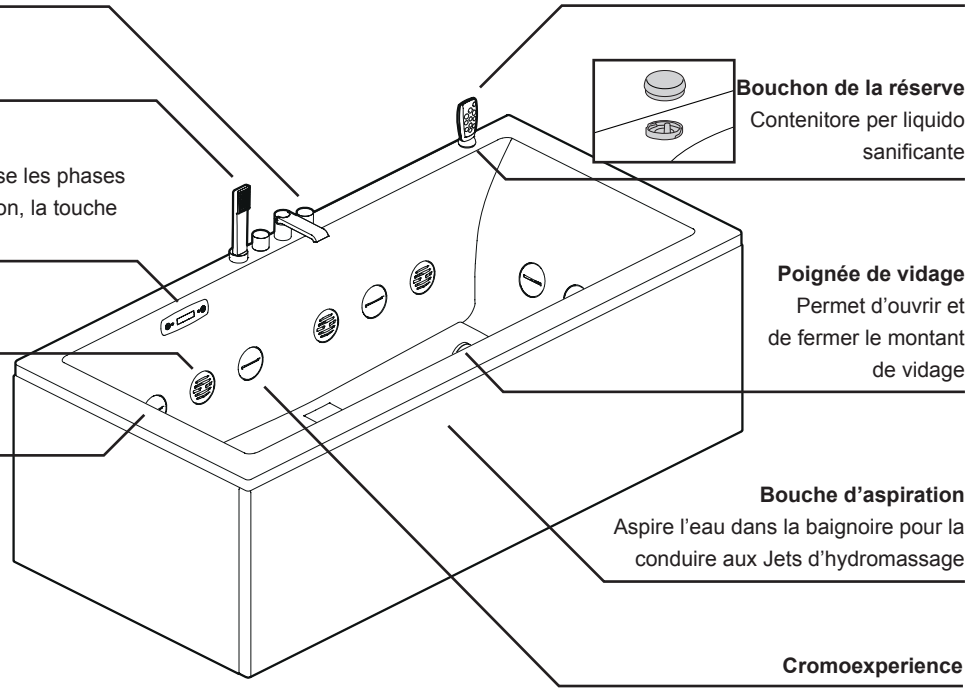
Pour garantir en toutes conditions la sécurité totale en mode d'utilisation domestique du massage hydrosonique, Teuco a prévu les fonctions suivantes :

- Arrêt immédiat de la tête d'émission des ultrasons au cas où la puissance émise dépasserait 40mW/cm^2.
- Arrêt immédiat de la tête d'émission des ultrasons si la grille de protection devait se détacher.
- Arrêt du système s'il n'y a pas d'eau dans la baignoire ou si le niveau d'eau est insuffisant.
- La baignoire est réalisée conformément aux normes européennes en vigueur.

AVERTISSEMENTS

- Pour installer correctement l'appareil, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour installer correctement l'appareil, suivre les indications reportées dans le présent manuel. Ce produit peut être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des dommages éventuels dérivant des utilisations impropres.
- L'utilisation de cet appareil est réservée aux personnes. Les enfants et les porteurs de handicaps peuvent utiliser Hydrosonic sous réserve d'une surveillance continue. Dans les cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, malades du coeur, femmes enceintes), l'utilisation d'Hydrosonic est subordonnée à un avis médical.
- Pour faire un massage hydrosonique, ne verser dans l'eau aucune substance cosmétique (sels, huiles, bains moussants, etc...). L'utilisation de produits spécifiques est possible seulement lors d'un hydromassage traditionnel. Ne jamais utiliser de bains moussants ou d'autres produits similaires; il sera toutefois possible d'utiliser ce genre de produit pour prendre simplement un bain.
- Pendant l'utilisation d'Hydrosonic, ne pas obstruer la bouche d'aspiration avec des objets ou parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
- Ne pas obstruer les bouches d'air (espace entre le sol et l'habillage d'inspection de la baignoire encastrée).
- Lorsque Hydrosonic n'est pas utilisée, couper l'alimentation électrique grâce à l'interrupteur omnipolaire placé en amont de l'appareil.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.
- Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.
- Pour plus d'informations, se référer au document "Manuel d'installation général".

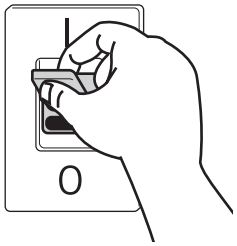
LES DÉTAILS D'HYDROSONIC



⚠ Faire attention à ne pas orienter les buses d'hydromassage en direction de la bouche d'aspiration; ceci pourrait provoquer une dépression dans l'installation et entraîner une chute des performances.

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

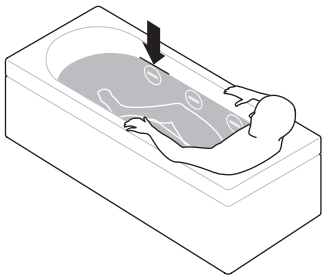
METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION
Mettre l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".



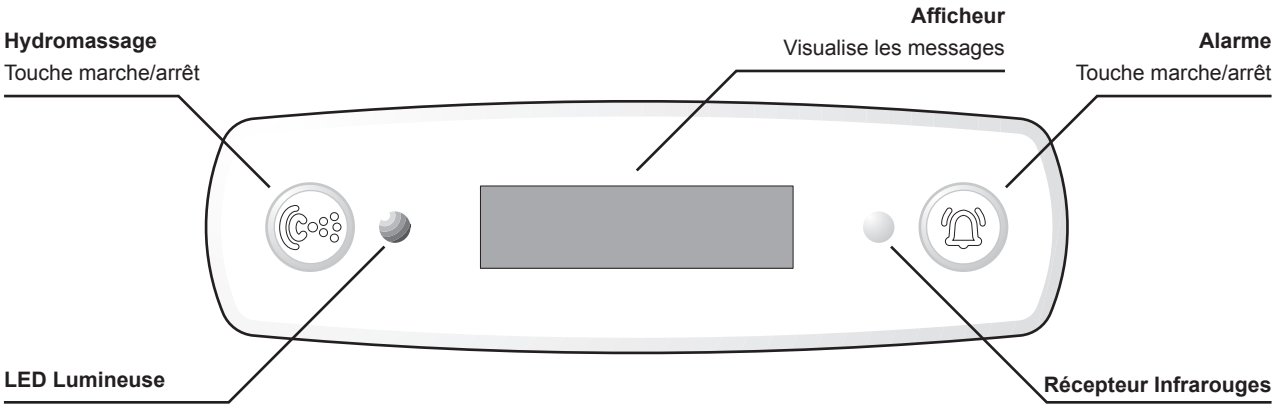
L'afficheur se met en STAND-BY et visualise l'heure exacte.

Afficheur en STAND-BY

REMPLIR LA BAIGNOIRE
Remplir la baignoire jusqu'à ce que le niveau d'eau dépasse les buses



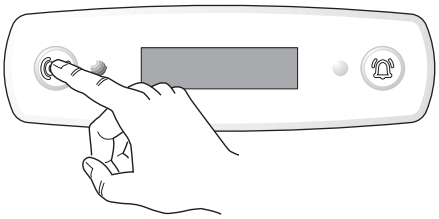
CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE CONTRÔLE AVEC AFFICHEUR



QUICK START - HYDROMASSAGE INSTANTANÉ

Après avoir mis l'installation sous tension, il est possible de lancer la fonction Hydromassage en appuyant sur un seul bouton du panneau de contrôle. La fonction a gardé les dernières valeurs mémorisées (voir HYDROMASSAGE).

Pour lancer la fonction Hydromassage, appuyer sur la touche "HYDRO".



Le massage démarre et l'afficheur visualise:

- **L'heure exacte.**
- **La température de l'eau dans la baignoire.**
- **La durée (TIMER) en minutes de l'hydromassage.**
- **L' hydromassage en cours.**

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Pour procéder aux réglages, utiliser la télécommande

Lorsque l'hydromassage est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en mode STAND-BY. La DÉSINFECTION de l'installation n'a pas lieu (voir DÉSINFECTION).

Afficheur en STAND-BY

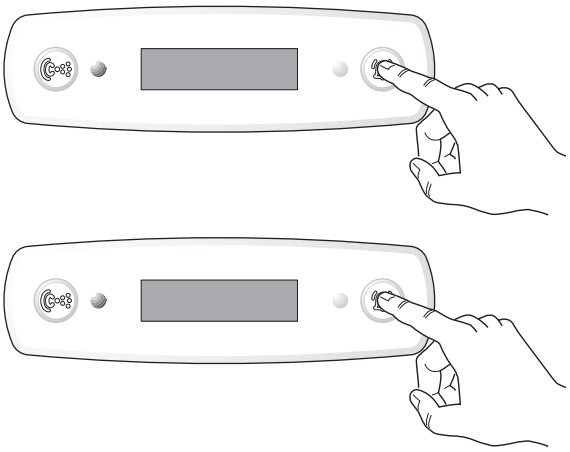
Pour arrêter la fonction avant son temps programmé , appuyer de nouveau sur la touche HYDROMASSAGE ou utiliser la télécommande (voir Télécommande :Opérations Préliminaires); l'installation s'arrête et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.

ALARME

Il est possible de mettre l'ALARME en route à partir du panneau de contrôle. L'Alarme bloque l'installation en arrêtant toute fonction en cours et peut également faire retentir une sonnerie, uniquement si cette dernière a été préalablement installée (voir instructions de montage de la baignoire).

Pour mettre en route l'Alarme, appuyer sur la touche "ALARM".

Afficheur en mode "ALARME"



Pour débloquer l'installation, appuyer sur la touche HYDRO ou sur la touche I/O de la télécommande; l'afficheur se remet en mode STAND-BY et l'installation s'arrête.

Afficheur en mode STAND-BY

CARACTÉRISTIQUES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Émetteur à infrarouges

O/I - Touche marche/arrêt
Mise en marche - arrêt du panneau de contrôle

FONCTIONS

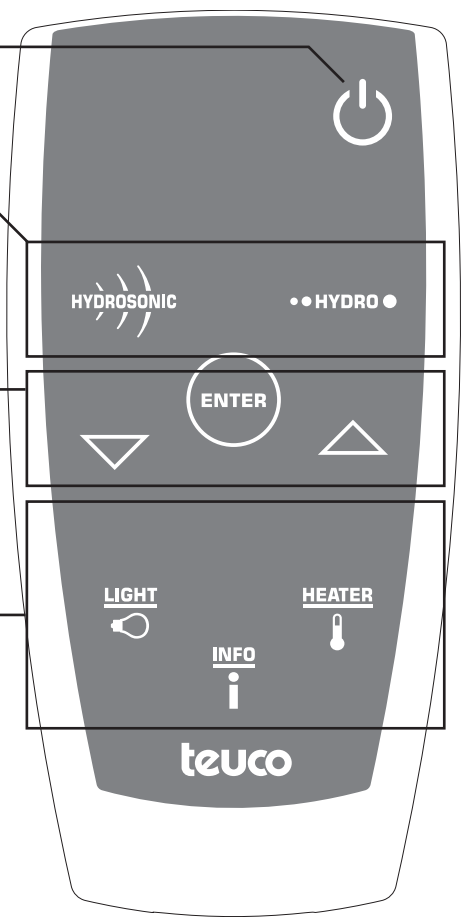
HYDROSONIC:
Touche marche/arrêt de la fonction Hydrosonic
HYDRO:
Touche marche/arrêt de la fonction Hydromassage

RÉGLAGES

"▼" et "▲":
Touches de sélection/réglage des fonctions
ENTER:
Touche confirmant la sélection/réglage des fonctions

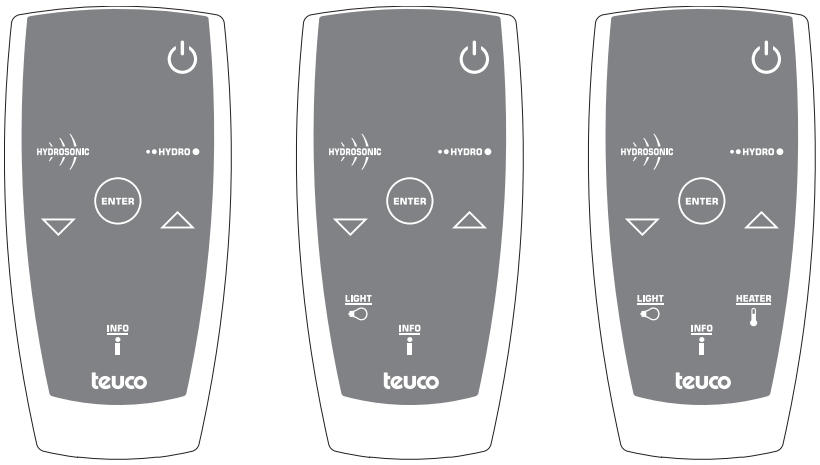
FONCTIONS ACCESSOIRES

LIGHT:
Touche marche/arrêt du cromoexperience
INFO:
Touche donnant accès aux programmations
- Changer l'HEURE sur l'afficheur
- Sélectionner LANGUE sur l'afficheur
HEATER:
Touche marche/arrêt du Réchauffeur



Version GXL

Versions HYDROSONIC



Versione GL

GL +
Cromoexperience

GXL

METTRE L'INSTALLATION EN ROUTE À PARTIR DE LA TÉLÉCOMMANDE

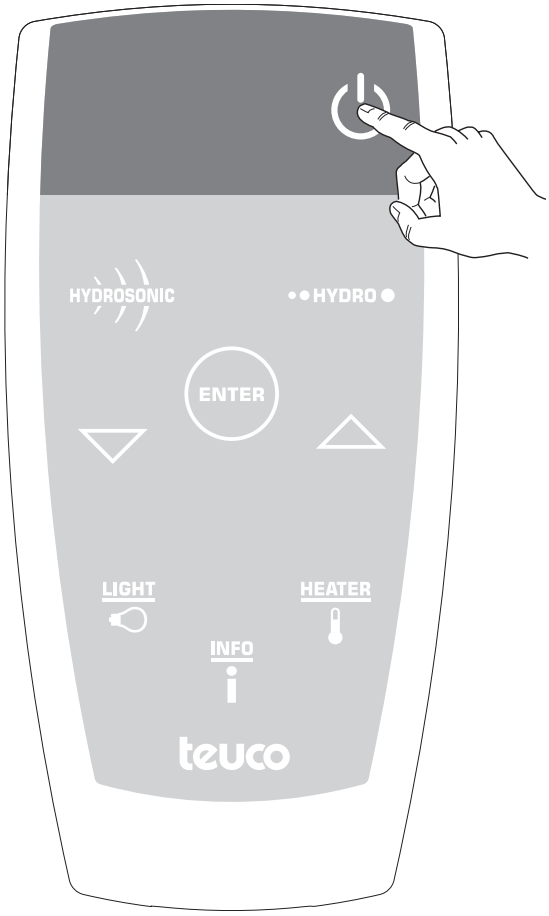
Pour mettre en marche l'installation, appuyer sur la touche "0/I"; L'afficheur du panneau de contrôle visualise le message de bienvenue pendant quelques secondes.

Afficheur sur READY

Après quoi l'afficheur se met en attente READY; l'installation est prête et peut être utilisée (voir Hydrosonic, Hydromassage ou Blower).

Pour éteindre le panneau, appuyer de nouveau sur la touche "0/I" :

- si l'installation n'a pas accompli au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, elle s'éteint et l'afficheur se remet en mode STAND-BY.
- si l'installation a accompli au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, l'afficheur demande si l'on souhaite passer à la DÉSINFECTION (voir DÉSINFECTION).

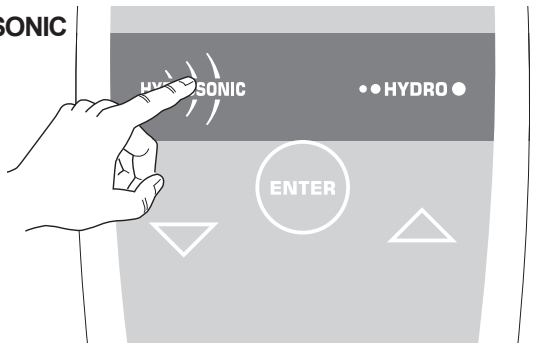


ARRÊT AUTOMATIQUE :
Si l'on n'a appuyé sur aucune touche du panneau de contrôle ou de la télécommande dans les 30 minutes qui suivent l'allumage ou la dernière fonction (TIMER terminé), l'installation s'arrête et l'afficheur se remet en mode STAND-BY. Le cycle de DÉSINFECTION n'a pas lieu (voir DÉSINFECTION).

FONCTION HYDROSONIC

⚠ Lorsque la fonction Hydrosonic est en cours, utiliser exclusivement de l'eau.

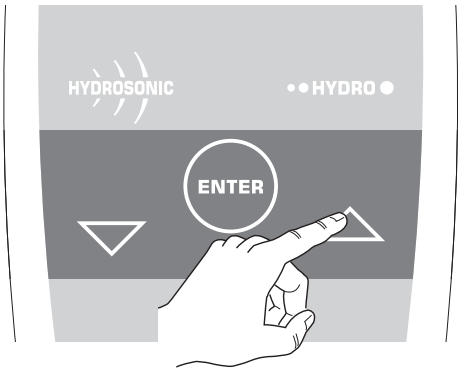
COMMENT FAIRE DÉMARRER LA FONCTION HYDROSONIC



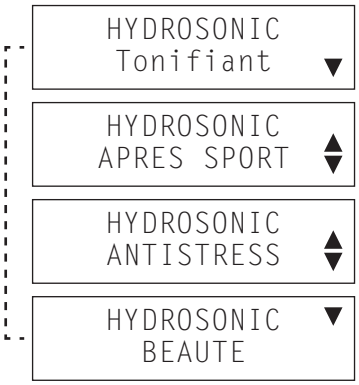
Après avoir mis l'installation en marche en appuyant sur la touche "O/I", l'afficheur se met en condition d'attente: READY.

Afficheur sur READY

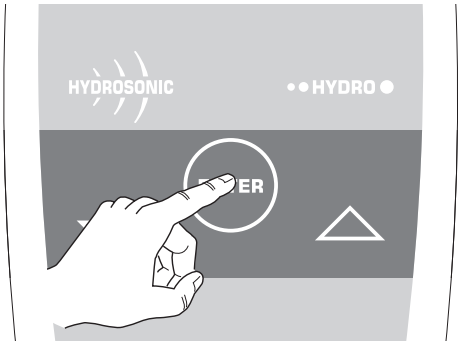
Appuyer sur la touche "HYDROSONIC"
L'afficheur visualise le menu Hydrosonic.



Choisir un type de massage à l'aide des touches "▼" et "▲".



Faire démarrer le massage choisi en appuyant sur la touche "ENTER".



Le massage commence et l'afficheur visualise:

- **L'heure exacte.**
- **La température de l'eau dans la baignoire.**
- **La durée (TIMER) de 15 minutes qui ne peut pas être modifiée.**
- **Le massage Hydrosonic en cours.**

Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours

AUTOCONFIRMATION:
Si l'on n'effectue aucun choix dans le menu Hydrosonic dans les 5 secondes qui suivent, le système fait démarrer le massage visualisé sur l'afficheur.

Lorsque le massage Hydrosonic est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

Afficheur sur READY

Pour arrêter le massage Hydrosonic en cours avant son temps programmé, appuyer de nouveau sur la touche "HYDROSONIC"; l'installation s'arrête e l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

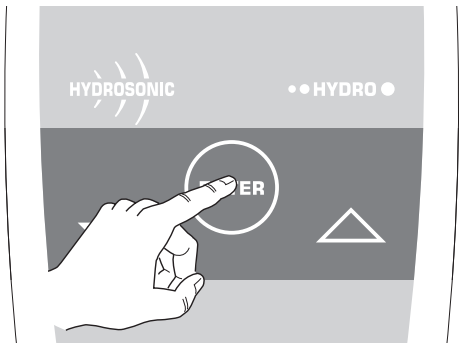
LE MASSAGE NE COMMENCE PAS!!!
Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire pour que le massage sélectionné puisse commencer.

Afficheur en mode DIAGNOSTIC

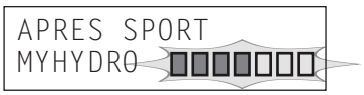
PERSONNALISER L'HYDROMASSAGE (UNIQUEMENT POUR LE MASSAGE APRÈS SPORT)

Il est possible de personnaliser l'hydromassage durant la fonction APRÈS SPORT. Appuyer sur la touche "ENTER", l'afficheur visualise le menu de personnalisation de l'hydromassage.

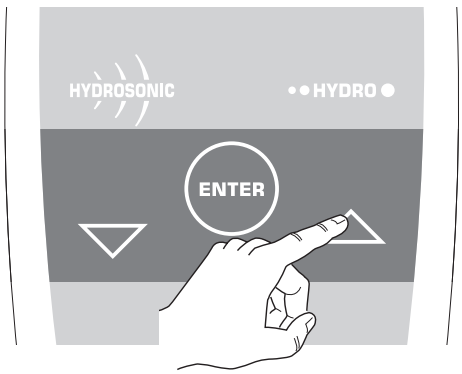
Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours



Utiliser les touches "▼" et "▲" pour augmenter ou diminuer la force du massage.

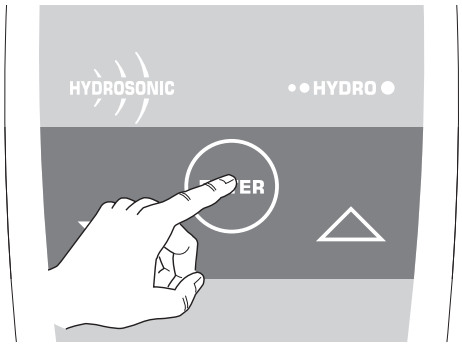


Afficheur indiquant Réglage MYHYDRO



Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER", L'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

Afficheur indiquant le massage Hydrosonic en cours



AUTOCONFIRMATION: Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu MYHYDRO dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur visualise de nouveau le assage en cours.

FONCTION HYDROMASSAGE

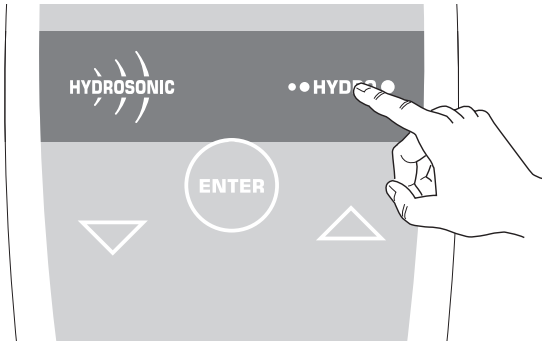
⚠ Des produits phytocosmétiques spécifiques pour baignoires hydromassages peuvent être utilisés pendant le fonctionnement. Ne pas utiliser de savonnettes, huiles de bain, produits moussants ou à base d'alcool.

COMMENT FAIRE DÉMARRER L'HYDROMASSAGE

Après avoir mis l'installation en route en appuyant sur la touche "O/I", l'afficheur se met en condition d'attente : READY.

Afficheur sur READY

Lancer la fonction Hydromassage en appuyant sur la touche "HYDRO" .



Le massage commence et l'afficheur visualise:

- **L'heure exacte.**
- **La température de l'eau dans la baignoire.**
- **La durée (TIMER) en minutes de l'hydromassage (modifiable).**
- **L'Hydromassage en cours.**

Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Lorsque l'hydromassage est terminé, l'installation s'éteint et l'afficheur se remet en condition d'attente READY.

Afficheur sur READY

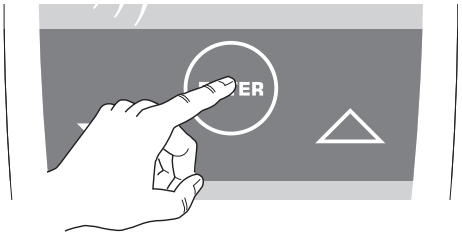
Pour arrêter la fonction HYDROMASSAGE avant son temps programmé , appuyer de nouveau sur la touche HYDRO; l'installation s'arrête et l'afficheur visualise à nouveau READY.

LE MASSAGE NE COMMENCE PAS!!!
Si l'afficheur visualise "AJOUTER EAU", remplir la baignoire jusqu'au niveau nécessaire pour faire démarrer le massage sélectionné.

Afficheur en mode DIAGNOSTIC

RÉGLAGES DE L'HYDROMASSAGE

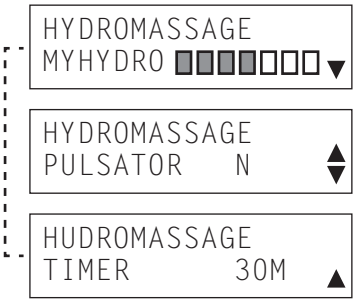
Lorsque l'HYDROMASSAGE est en marche, il est possible de:
- Personnaliser la baignoire hydromassage en réglant la pression des jets
- lancer l'effet PULSATOR
- modifier la durée de l'hydromassage



Afficheur indiquant que l'Hydromassage est en cours

Appuyer sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise le menu Hydromassage.

Utiliser les touches "▼" et "▲"
pour choisir la valeur programmée à modifier.

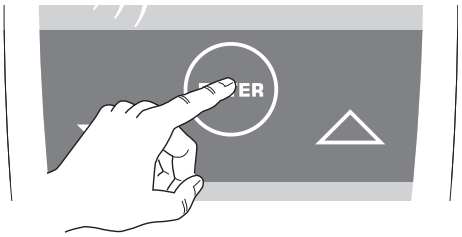


Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION: Si l'on ne choisit aucune fonction à l'intérieur du menu Hydromassage dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

PERSONNALISER L'HYDROMASSAGE

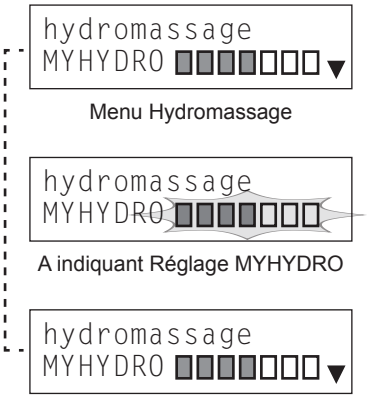
Après avoir choisi MYHYDRO dans le menu Hydromassage



appuyer la touche "ENTER" l'afficheur visualise le menu de personnalisation de l'hydromassage.

Utiliser les touches "▼" et "▲" pour augmenter ou diminuer la force du massage.

Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise à nouveau le menu Hydromassage.



Menu Hydromassage

A indiquant Réglage MYHYDRO

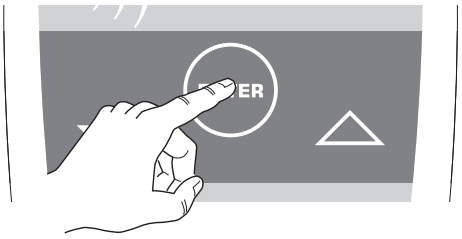
Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION: Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu MYHYDRO dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur se remet sur le menu Hydromassage.

LANCER L'EFFET PULSATOR

Après avoir sélectionné PULSATOR N dans le menu Hydromassage.

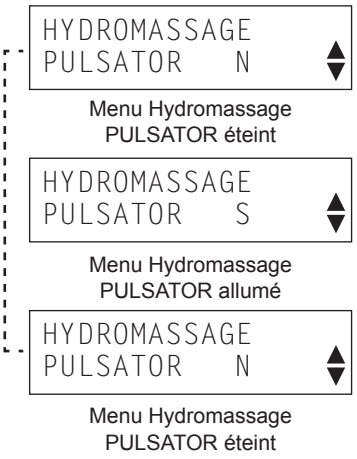
Lancer l'effet PULSATOR en appuyant sur la touche "ENTER",



l'afficheur visualise PULSATOR S dans le menu Hydromassage.

Pour désactiver l'effet PULSATOR du menu Hydromassage, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".

L'afficheur visualise à nouveau PULSATOR N.

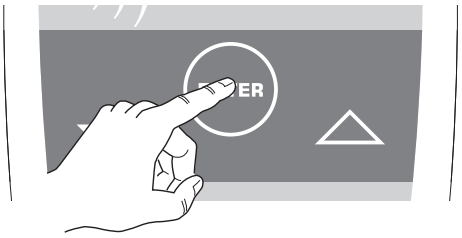


AUTOCONFIRMATION: Si l'on ne choisit aucune fonction à l'intérieur du menu Hydromassage dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise à nouveau le massage en cours.

MODIFIER LA DURÉE DE L'HYDROMASSAGE

Après avoir choisi TIMER dans le menu Hydromassage,

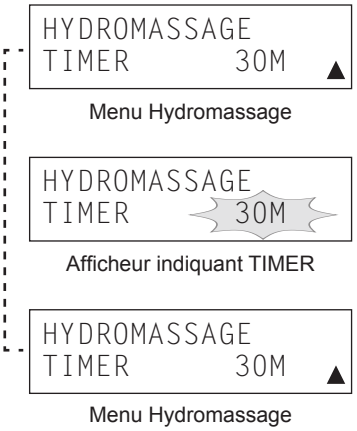
appuyer sur la touche "ENTER",



l'afficheur visualise le Timer (minuterie).

Utiliser les touches "▼" et "▲" pour augmenter ou diminuer la durée de fonctionnement de 1 à 30 minutes.

Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER", l'afficheur visualise à nouveau le menu Hydromassage.



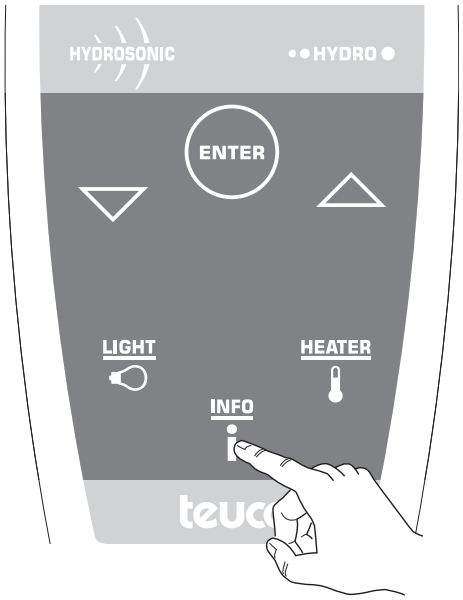
AUTOCONFIRMATION: Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du menu TIMER dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur se remet sur le menu Hydromassage.

RÉGLAGES DE L'AFFICHEUR - INFO

Lorsqu'une fonction est en cours ou lorsque l'installation est en condition d'attente (Afficheur indiquant READY), il est possible de :
- régler l'horloge CLOCK
- modifier la langue affichée

Appuyer sur la touche "INFO" l'afficheur visualise le menu Info. Utiliser les touches "▼" et "▲" pour procéder à une modification.

Menu INFO

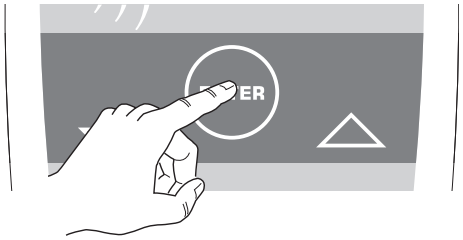


AUTOCONFIRMATION: Si l'on ne fait aucun choix à l'intérieur du menu Info dans les 5 secondes qui suivent, l'afficheur visualise le menu précédent.

HORLOGE

Après avoir choisi HEURE dans le menu Info,

Menu INFO



appuyer sur la touche "ENTER"
l'afficheur visualise le CHANGEMENT de l'HEURE.

Afficheur Clock

Utiliser les touches "▼" et "▲" pour modifier l'heure qui est affichée. Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER" l'afficheur visualise le CHANGEMENT des MINUTES.

Afficheur Clock

Utiliser les touches "▼" et "▲" pour modifier les minutes qui sont affichées. Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER" l'afficheur visualise le NOUVEAU MODE d'indiquer l'HEURE.

Afficheur Clock

Utiliser les touches "▼" et "▲" pour modifier le MODE d'indiquer l'Heure. Confirmer le réglage en appuyant sur la touche "ENTER".

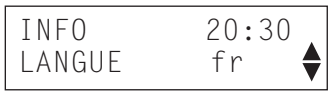
Menu INFO

L'afficheur visualise à nouveau le menu Info.

AUTOCONFIRMATION: Si l'on n'effectue aucune autre opération à l'intérieur du changement de l'heure dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l'afficheur visualise à nouveau le menu Info.

LANGUE

Après avoir choisi LANGUE dans le menu Info.

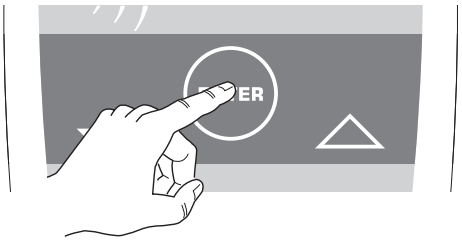


Menù INFO

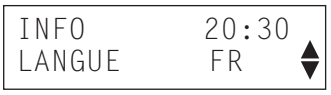
Appuyer sur la touche “ENTER” l’afficheur visualise la langue utilisée.

Utiliser les touches ”▼” et ”▲” pour passer à une autre langue.

Confirmer la modification en appuyant sur la touche “ENTER” l’afficheur visualise à nouveau le menu Info.



Afficheur Langue



Menu Hydromassage

AUTOCONFIRMATION: Si l’on n’effectue aucune autre opération à l’intérieur du changement de Langue dans les 5 secondes qui suivent, le réglage est AUTOCONFIRMÉ et l’afficheur visualise à nouveau le menu Info.

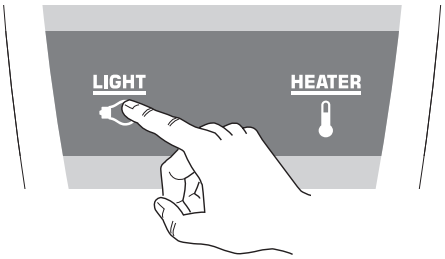
CROMOEXPERIENCE

Lorsqu’une fonction est en cours ou l’installation en condition d’attente (Afficheur sur READY), il est possible d’allumer le spot de la baignoire.

Allumer la fonction Cromoexperience avec la touche “light”. La fonction Cromoexperience démarre en proposant une rotation de couleurs avec des intervalles de 10 secondes environ. Les couleurs sont : blanc, rose, rouge, orange, jaune, vert, bleu-vert, bleu, violet. L’afficheur visualise pendant quelques secondes la phase de mise en marche puis il revient sur l’affichage précédent.

Bloquer la couleur désirée avec la touche “light”. Frapper deux fois de suite, rapidement, la touche “light”.

Eteindre la fonction Cromoexperience avec la touche “light”. La fonction Cromoexperience est exclue et l’affichage visualise pendant quelques secondes la phase d’arrêt puis il revient sur l’affichage précédent.



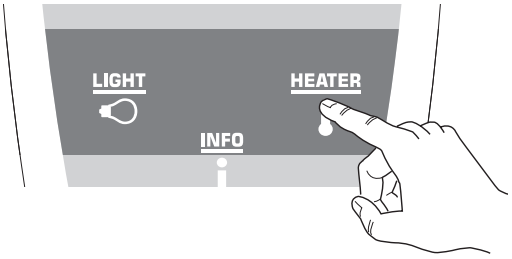
Afficheur sur Light ON

Afficheur sur Light OFF

LA CROMOEXPERIENCE NE S’ECLAIRE PAS !!!
Si l’afficheur visualise “AJOUTER EAU”, remplir la baignoire jusqu’au niveau nécessaire pour que le spot s’allume.

Afficheur sur DIAGNOSTIC

RÉCHAUFFEUR - HEATER



Lorsqu'une fonction HYDROMASSAGE ou HYDROSONIC est en cours, il est possible d'allumer le réchauffeur de l'eau dans la baignoire pour que la température de l'eau reste constante.

Allumer le réchauffeur en appuyant sur la touche "HEATER". Le réchauffeur s'allume et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu (#) puis visualise à nouveau le message précédent.

15 36°C# 20:30
RECHAUFFEUR ON

Afficheur sur Heater ON

Éteindre le réchauffeur en appuyant sur la touche "HEATER". Le réchauffeur s'éteint et l'afficheur signale pendant quelques secondes que l'opération a eu lieu puis visualise le message précédent.

15 36°C 20:30
RECHAUFFEUR OFF

Afficheur sur Heater OFF

ARRÊT AUTOMATIQUE: Lorsque la fonction en cours s'arrête, le réchauffeur s'éteint automatiquement.

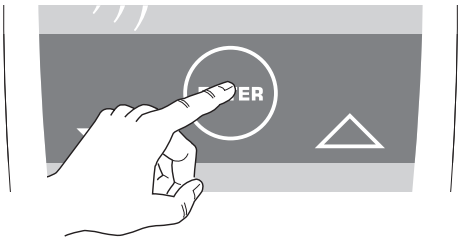
DÉSINFECTION

Lorsque l'on éteint l'installation en appuyant sur la touche "O/I" après avoir conclu au moins un cycle d'Hydrosonic, Hydromassage ou Blower, la baignoire est prête pour le cycle de DÉSINFECTION.

⚠ Durant la Désinfection, la télécommande et le panneau de contrôle sont désactivés, à l'exception des touches "O/I" et "ALARM" grâce auxquelles il est toujours possible d'interrompre la Désinfection.

POUR PROCÉDER À UN CYCLE DE DÉSINFECTION

Avant de faire démarrer le cycle de Désinfection, SORTIR DE LA BAIGNOIRE.



DEMARRAGE
DISINFECTION?

L'afficheur visualise la demande de Désinfection

Faire démarrer la Désinfection en appuyant sur la touche "ENTER".L'afficheur visualise pendant quelques secondes un message d'avertissement. Puis il visualise la Désinfection; Le cycle de Désinfection effectue automatiquement :

- fonctionnement de l'hydromassage pendant 1 minute environ et distribution du produit désinfectant issu de la réserve dans le circuit;
- pause de 10 minutes avec action du produit désinfectant dans le circuit;
- fermeture de la bouche d'aspiration.

sortir de la
bagnoire

en desinfection

Pour NE PAS effectuer la Désinfection, appuyer sur la touche “O/I” l’installation s’arrête et l’afficheur se met en condition de STAND-BY.

Afficheur en condition de STAND-BY

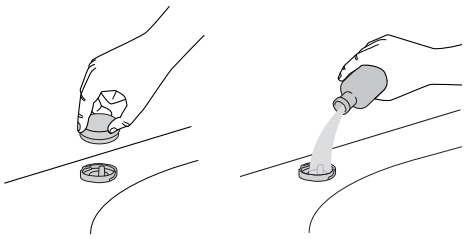
LA DÉSINFECTION NE DÉMARRE PAS!!!
Si l’afficheur visualise “AJOUTER EAU”, remplir la baignoire jusqu’au niveau nécessaire pour faire démarrer la Désinfection.

Afficheur sur DIAGNOSTIC

LA DÉSINFECTION NE DÉMARRE PAS!!!
Si l’afficheur visualise “AJOUTER DÉSINFECTANT”, remplir le récipient prévu à cet effet pour faire démarrer la Désinfection. Ôter le bouchon du produit désinfectant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Afficheur sur DIAGNOSTIC

Remplir le récipient de désinfectant de sorte que la fonction puisse démarrer. Refermer le bouchon.

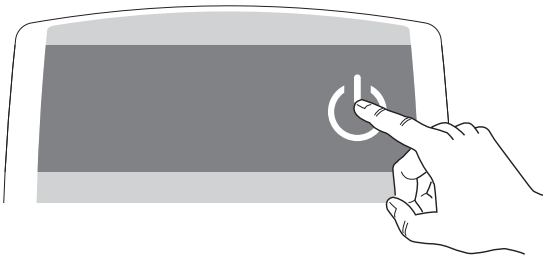


⚠ Utiliser exclusivement la solution désinfectante Teuco.

POUR NE PAS EFFECTUER LE CYCLE DE DÉSINFECTION

Pour NE PAS effectuer la Désinfection, appuyer sur la touche “O/I”
l’installation s’arrête et l’afficheur se met en condition de STAND-BY.

Vider la baignoire en tournant la poignée de vidage.



L’afficheur visualise la demande de Désinfection

Afficheur en condition de STAND-BY

ARRÊT AUTOMATIQUE: Si l’on n’effectue aucun choix lorsque l’afficheur visualise DÉMARR. DÉSINFECTION? dans les 5 secondes qui suivent, l’installation s’arrête et l’afficheur se met en condition de STAND-BY. Le cycle de DÉSINFECTION n’a pas lieu.

MAINTENANCE

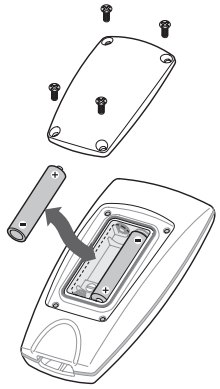
NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel joint : INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.

REMPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Pour remplacer les piles de la télécommande, retirer le couvercle de protection en desserrant les quatre vis. Enlever les piles et les remplacer par deux neuves de type AAA-1,5V. Attention! respecter la polarité en installant les piles dans la télécommande.

Reposer le couvercle de protection en faisant attention au joint d'étanchéité.



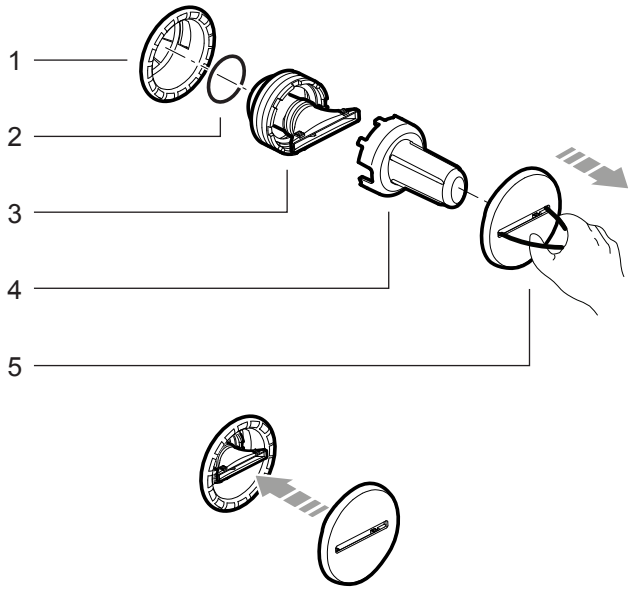
Ne pas abandonner les vieilles piles dans la nature mais les déposer dans les poubelles prévues à cet effet.

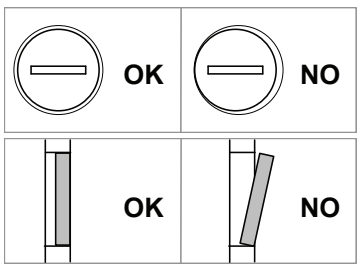
NETTOYAGE DES JETS HYDROSONIC ET DE L'HYDROMASSAGE

Enlever le couvercle du jet (5) en utilisant l'outil fourni en dotation puis, à l'aide de la clé spéciale (4), démonter le groupe de buses (3) en enlevant les détails. Pour le nettoyage, utiliser un anticalcaire et rincer à l'eau.

Pour remonter le groupe de buses (3) positionner correctement la garniture (2) dans le logement (1). Pour obtenir un bon fonctionnement du jet, remonter la bague en la vissant sans forcer.

Remettre délicatement le couvercle (5) sur le jet en s'assurant que la plaque s'encastre complètement jusqu'en butée sur les centrages.





En cas de panne ou de dysfonctionnement (par ex. : anomalie, remplacement pompe, unité de contrôle, unité de puissance ...), s'adresser au Centre d'Assistance Technique Teuco du département (voir liste C.A.T. Teuco). La société ne répond pas des dommages éventuels provoqués par des appareils manipulés de façon impropre.

RÉPARATIONS

En cas de problèmes, téléphoner directement au Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche (voir liste C.A.T. Teuco).

MESSAGES DE DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de sécurité qui contrôlent si l'installation fonctionne correctement. En cas de panne, le système désactive la fonction en cours. L'afficheur visualise le type d'erreur relevée sur la dernière ligne. Certaines de ces anomalies sont réparables sans besoin de faire appel au technicien; le tableau ci-dessous explique comment rétablir la fonction qui s'est bloquée.

ANOMALIE	CAUSES	QUE FAIRE
AJOUTER EAU	L'eau dans la baignoire n'est pas au niveau minimum nécessaire pour le fonctionnement de l'hydromassage.	Ajouter de l'eau dans la baignoire de sorte que l'hydromassage puisse fonctionner.
AJOUTER ASSAINISSANT	Absence de liquide désinfectant dans la réserve d'où impossibilité de lancer la fonction de désinfection.	Ajouter du liquide désinfectant fourni par Teuco dans la réserve prévue à cet effet.
SOUS-PRESSION	Bouche d'aspiration colmatée.	Nettoyer la bouche d'aspiration (voir paragraphe maintenance).
ERR 39	Surchauffage du produit.	Vérifier que le produit ne fonctionne pas en condition forcée (température ambiante excessive, exposition directe aux rayons du soleil, proximité d'une source de chaleur), attendre dans ce cas quelques minutes afin que le moteur/ système électronique de pilotage refroidisse.
ERR 20	Mauvaise position des grilles Hydrosonic	Contrôler si les grilles Hydrosonic sont bien installées.
UN OU PLUSIEURS JETS NE S'ECLAIRE PAS	Problème sur le circuit Chromo-expérience	Contacter le centre d'assistance (SAV)

Si l'afficheur visualise des erreurs différentes de celles qui figurent dans le tableau, remettre l'installation À ZÉRO en procédant de la façon suivante :

- couper l'alimentation électrique de l'appareil
- le remettre sous tension au bout de quelques secondes
- relancer la fonction qui s'était bloquée.

Si l'anomalie persiste, s'adresser au Centre Assistance Technique Teuco agréé (voir liste C.A.T. Teuco).

ALLEGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produktes und muss daher für eventuelle zukünftige Beratungen aufgehoben werden. Dieses ist auch als Download auf der Internetseite www.teuco.it erhältlich.

Dieses Handbuch ist ein Leitfaden zur sicheren Benutzung des Produktes, daher müssen alle Kapitel vor der Verwendung des Produktes durchgelesen werden.

Um das Produkt richtig zu verwenden, alle Hinweise dieses Handbuches beachten.
Dieses Produkt darf nur für seine vorgesehene Verwendung benutzt werden.

Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Der Apparat ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen und für Haushaltszwecke geeignet, oder aber im öffentlichen Bereich wie Hotels, Wellness Center, etc.

Dieser Apparat kann von Kindern, die über acht Jahre alt sind und von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung benutzt werden, jedoch unter der Bedingung, dass sie überwacht werden oder Anleitungen über den sichern Gebrauch des Apparates erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen und auch keine normale Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Überwachung ausführen.

Bei Erstanwendung soll ein Hydromassage-Bad sich auf wenige Minuten beschränken. Es kann dann nach und nach bei den darauf folgenden Anwendungen länger dauern. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit Bluthochdruck, Herzkranke, Personen mit Herzschrittmachern, Schwangere) soll zur Benutzung des Apparates der Rat eines Artzes eingeholt werden.

Während der Hydromassage keinen Badeschaum oder andere schäumenden Produkte verwenden, diese dürfen nur bei einem normalen Reinigungsbad verwendet werden.

Bei einer Ultraschallmassage dürfen keinerlei Badezusätze (Salze, Öle, Badeschaum, etc.) hinzugefügt werden. Diese Produkte dürfen nur bei einer normalen Hydromassage verwendet werden.

Während der Hydromassage die Absaugöffnung des Wasserrücklaufs nicht mit Gegenständen oder dem Körper verschließen. Es muss vermieden werden, sich der Öffnung mit den Haaren zu nähern.
Die Belüfungsöffnungen der Inspektionsplatte von Einbauwannen oder aber die Öffnung zwischen dem Boden und des seitlichen Platten, bei aufgestellten Wannen, nicht behindern.

Wird der Apparat nicht benutzt, die Stromversorgung durch den allpoligen Schalter, der vor dem Apparat installiert wurde, ausschalten. Sollte das Stromkabel ausgetauscht werden, dann darf dies nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Lampen und Leuchtgruppen dürfen nur durch Fachpersonal der Firma Teuco ausgetauscht werden.

Bei Störungen oder mangelhafter Funktion des Produktes oder bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten, sich nur an Fachpersonal der Firma Teuco wenden. Teuco übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen entstehen.
Bei allen Vorgängen/Einsätzen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben wurden, wird empfohlen, sich an den genehmigten Kundendienst der Firma Teuco zu wenden.

Zur Entsorgung der Fernbedienungsbatterien, sich an die Verordnungen der geltenden Gesetze des Bestimmungslandes halten.

Daten und Eigenschaften dieses Handbuches sind für Firma Teuco Guzzini S.p.a. nicht verpflichtend; diese behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachtete Änderungen ohne Vorankündigung oder Austauschpflicht, vorzunehmen.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Whirlpools der neuen TEUCO Linie Hydrosonic: Die erste Hydromassage mit Ultraschall. Wir sind sicher, dass Sie Ihrem Körper durch den regelmäßigen Gebrauch von Hydrosonic eine beneidenswert gesunde Lebenskraft und Schönheit spenden werden. Auf die Entwicklung dieses Projektes hat TEUCO in enger Zusammenarbeit mit einem Ausschuss von Forschern, Ärzten und Ingenieuren jahrelange Studienarbeit und Implementierungen verwandt. Für die Herstellung von Hydrosonic verwendet TEUCO ausschließlich hochwertige Materialien. Ausgiebige Testreihen an jeder Anlage garantieren den fehlerfreien Betrieb und sicheren Einsatz im Haushalt. Dieses Produkt ist mit dem exklusiven System Hydrosilence ausgestattet, das den Geräuschpegel der Hydromassage senkt und dadurch Entspannung und Wellness fördert.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
- MEDIZINWISSENSCHAFTLICHER AUSSCHUSS 48
- QUALITÄT VON TEUCO 48
- EINFÜHRUNG IN DIE ULTRASCHALLMASSAGE 48
- DIE VIER MASSAGEFORMEN MIT ULTRASCHALL 49
- DAS WANN UND WIE VON TEUCO HYDROSONIC 49
- TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE UND SICHERHEIT 50
- HINWEISE 50

BEDIENUNGSANLEITUNGEN
- HYDROSONIC IM DETAIL 51
- ERSTE SCHRITTE 51
- EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS (QUICK START - ALARM) 52
- EIGENSCHAFTEN DER FERNBEDIENUNG 54
- DIE FUNKTION HYDROSONIC 56
- DIE FUNKTION HYDROMASSAGE 58
- EINSTELLUNGEN DES SCHALTDISPLAYS - INFO (SPRACHE - UHR) 61
- ZUSATZFUNKTIONEN (CROMOEXPERIENCE - ZUSATZHEIZUNG) 62
- DESINFEKTION 63

REGELMÄSSIGE WARTUNG
- AUSTAUSCH DER BATTERIEN FÜR DIE FERNBEDIENUNG 65
- REINIGUNG DER HYDROSONIC- UND HYDROMASSAGEDÜSEN 65
- REINIGUNG DER ANSAUGÖFFNUNG 65
- REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN (SIEHE BEILIEGENDE REINIGUNGSANLEITUNGEN) 65
- REPARATUREN 66
- STÖRUNGSMELDUNGEN 66

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produkts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Wichtige Hinweise zu Gefahrensituationen.

MEDIZINWISSENSCHAFTLICHER AUSSCHUSS

- Dr. Giuseppe Bonaldi, Chefarzt für Neurologie am Krankenhaus Circolo e Fondazione Macchi von Varese.
- Dr. Enzo Berardesca, Facharzt für Dermatologie am dermatologischen Universitätsklinikum von Pavia.
- Dr. Raffaele Novario, Facharzt für Gesundheitsphysik und Mitarbeiter der Abteilung für Gesundheitsphysik am Krankenhaus Circolo von Varese.
- Dr. Alfredo Goddi, Facharzt für Radiologie am S.M.E., Varese.

QUALITÄT VON TEUCO

- TEUCO legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Whirlpools sind aus gegossenem Sanitär-Acryl: Der Stahlrahmen ist mit Schwingschutzfüßen ausgeführt; die Leitungen halten höchsten Beanspruchungen stand.
- Die Wannen Teuco mit Unterwassermassage verfügen CE über Zertifikate, die bescheinigen, dass diese entsprechend den Anforderungen der geltenden Vorschriften entwickelt und gebaut wurden.
- Des weiteren ist die Anlage der Unterwassermassage von international anerkannten Instituten offiziell zertifiziert wurden.

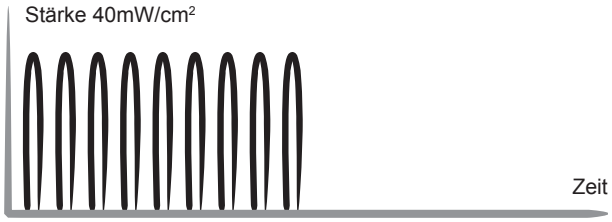
EINFÜHRUNG IN DIE ULTRASCHALLMASSAGE

Hydrosonic ist die Weiterentwicklung der Hydromassage. Mit anderen Worten, die gesundheitsfördernde Kombination eines breit gefächerten Ultraschallstrahls mit dem Luft- und Wasserstrom der herkömmlichen Hydromassage. Zusätzlich zur normalen Hydromassage übt Ultraschall eine Tiefenwirkung auf die untersten Hautschichten jeder einzelnen Zelle aus. Auf unserem Körper erzeugt Ultraschall zwei unterschiedliche Effekte: den thermischen Reiz durch die Schwingungen der Zellstruktur und den mechanischen Reiz durch Zusammenziehen/Ausdehnen der Zellen in schneller Folge.

DIE VIER MASSAGEFORMEN MIT ULTRASCHALL

Durch Ändern des Ultraschallstroms stehen vier verschiedene Behandlungen mit ebenso vielen Massageformen zur Verfügung. Jede Hydrosonic Massage ist durch ein spezielles Mischverhältnis von Luft und Wasser gekennzeichnet, das die Wirkungen der Ultraschallbehandlung spürbar steigert.

Die **Schönheitsmassage** erfolgt durch eine intermittierende Ausgabe von Ultraschallwellen, wobei anteilsmäßig mehr mechanischer als thermischer Reiz entsteht. Die Wirkung ist mit einer Zellmassage vergleichbar: Die Zellen werden angeregt, sich mit Mikrobewegungen jeweils zu nähern und dann zu entfernen. Hierdurch kommt es zu einem schnellen Abbau der Stoffwechselreste, eine der Ursachen von Cellulitis.

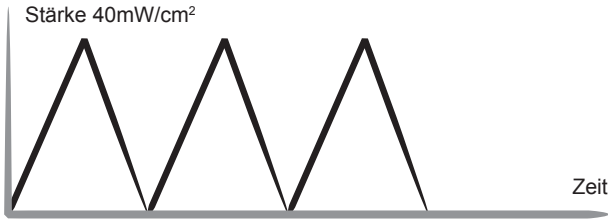


Ultraschall: Intermittierende Kurzwirkung

Die **Après-Spor**t-Massage nutzt die thermische Wirkung von Ultraschall, um verkrampfte Muskeln zu lockern und zu entspannen.

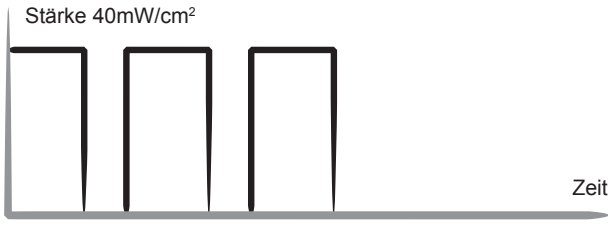
Ultraschall: Dauerwirkung

Die **anregende** Massage beruht auf einer besonderen, dreieckigen Wellenform und steigert Lebenskraft sowie Vitalität durch Aktivierung des Zellstoffwechsels.



Ultraschall: Intermittierende, progressive Wirkung

Die **Antistress**-Massage stellt eine ausgewogene Kombination mechanischer und thermischer Wirkung für eine entspannende Mikromassage dar.



Ultraschall: Intermittierende Langwirkung

DAS WANN UND WIE VON TEUCO HYDROSONIC

Wegen des entspannenden und belebenden Effektes von TEUCO Hydrosonic bietet sich die Anwendung nach dem Sport oder einem anstrengenden Arbeitstag an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause. Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur konstant bei etwa 37°C liegen. Die Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten dauern, besonders bei den ersten Anwendungen. Sie können die Dauer der folgenden Anwendungen schrittweise erhöhen, wenn dies Ihr allgemeiner gesundheitlicher Zustand zulassen sollte.

Die Hydrosonic Behandlung ist auf einer Dauer von 15 Minuten programmiert, da dieser Zeitraum erwiesenermaßen genau die gewünschte Massagewirkung erzielt. Für die herkömmliche Hydromassage sollten Sie eine Behandlungszeit von ca. 15/20 Minuten einstellen.

TEUCO HYDROSONIC - TECHNOLOGIE UND SICHERHEIT

Sämtliche TEUCO Hydrosonic Whirlpools garantieren höchste Qualitätsstandard, Funktionalität, Sicherheit und Hygiene.

HYDRO CLEAN SYSTEM

Das hermetische und automatische Schließen von Düsen und Ansaugöffnung schützt die Anlage vor Seife und anderen Rückständen, wenn Sie den Whirlpool für ein normales Bad benutzen.

REST-WASSER-ENTLEERUNG

Für die perfekte Hygiene werden hiermit Wasserrückstände in den Leitungen nach Anwendung von Hydrosonic abgeführt und schädliche Kalkablagerungen verhindert.

AUTOMATISCHE DESINFEKTION

Nach der Ultraschallmassage fließt in Anlage und Whirlpool ein desinfizierendes Mittel für die Sterilisation von Pumpe, Düsen und Whirlpool ein.

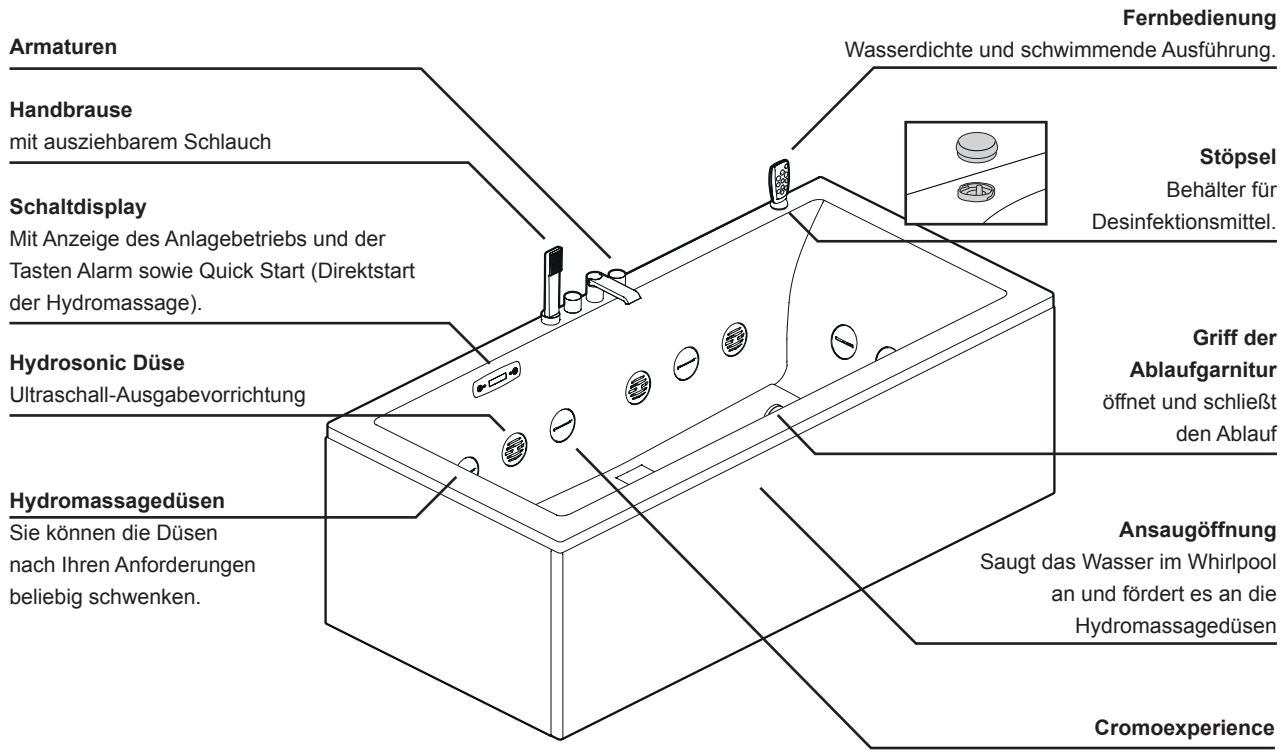
SICHERHEIT IM TEUCO HYDROSONIC

- Um eine hundertprozentige Sicherheit im Hausgebrauch der Ultraschallmassage zu gewährleisten, hat TEUCO folgende Funktionen entwickelt:
- Sofortige Abschaltung der Ultraschallausgabe, falls die Strahlstärke 40mW/cm^2 überschreiten sollte.
- Sofortige Abschaltung der Ultraschallausgabe, falls sich das Schutzgitter aus irgendeinem Grund lösen sollte.
- Abschaltung des gesamten Systems bei leerem Whirlpool bzw. unzureichender Wasserfüllung.
- Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Normen.

HINWEISE

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Verletzungen von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Beachten Sie bei Benutzung der Anlage die Hinweise der vorliegenden Bedienungsanleitung. Dieses Produkt darf nicht für bestimmungsfremde Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine bestimmungsfremde Anwendung zurückgehen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch Personen bestimmt. Kinder und behinderte Menschen dürfen Hydrosonic nur unter Aufsicht benutzen. Ältere Menschen, Personen mit hohem Blutdruck und Herzleiden sowie schwangere Frauen müssen vor Benutzung von Hydrosonic ihren Arzt konsultieren.
- Bei der Ultraschallmassage ist die Zugabe von Pflegemitteln (Badesalz, -öl, -schaum usw.) Nur für eine traditionelle Unterwassermassage können Produkte speziell für Whirlpools verwendet werden. Vor allen Dingen dürfen während der Wassermassage keine Badeschaums oder andere schaumbildende Mittel verwendet werden. Bei einem normalen Bad sind diese Mittel natürlich weiterhin möglich.
- Achten Sie während der Hydrosonic Behandlung darauf, die Ansaugöffnung nicht durch Gegenstände oder Körperteile zu verdecken und mit den Haaren nicht in die Nähe der Öffnung zu geraten.
- Sie dürfen außerdem die Luftansaugschlitze (zwischen Fußboden und Wannenwand bzw. die Öffnungen des Inspektionspaneels bei der Einbauversion) nicht verdecken.
- Wird Hydrosonic nicht benutzt, muss die Stromversorgung über den allpoligen Schalter ausgeschaltet werden, der dem Gerät vorgeschaltet ist.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch nicht verfällt.
- Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückgehen.
- Für weiter Informationen, siehe Unterlagen zur „Allgemeine Vorschriften zur Installation”.

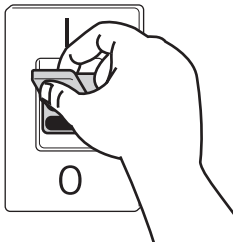
HYDROSONIC IM DETAIL



⚠ Richten Sie die Hydromassagedüsen aber nicht gegen die Ansaugöffnung, um einen Unterdruck in der Anlage mit daraus folgendem Leistungsabfall zu vermeiden.

ERSTE SCHRITTE

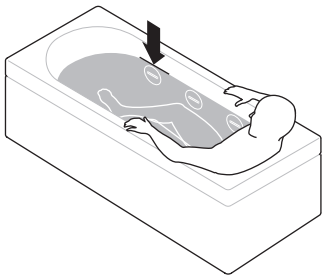
EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG
Schalten Sie den bei Installation der Anlage eingebauten Hauptschalter auf “ON”.



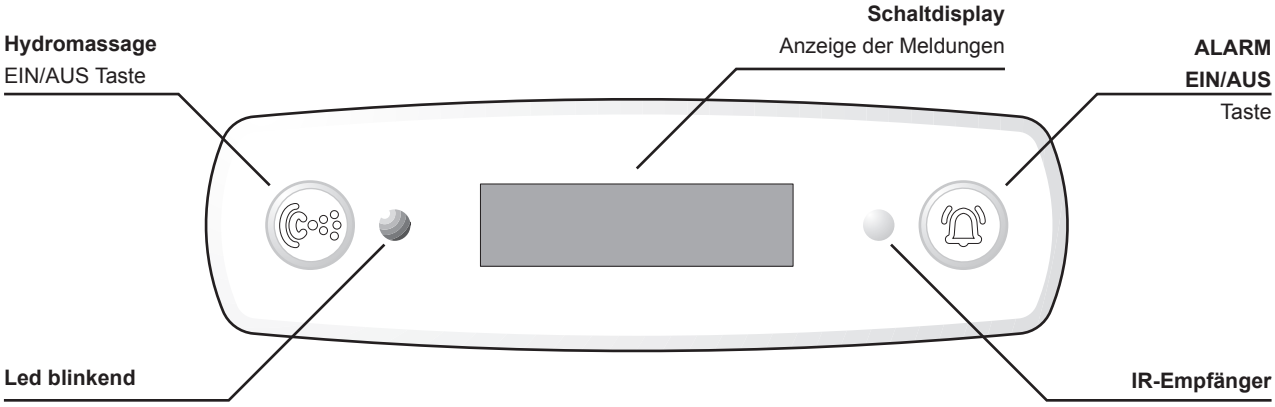
Das Schaltdisplay geht auf STANDBY und zeigt die genaue Uhrzeit an.

Schaltdisplay auf STANDBY

FÜLLEN DES WHIRLPOOLS
Lassen Sie Wasser in den Whirlpool einlaufen, bis die Massagedüsen bedeckt sind.



EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS

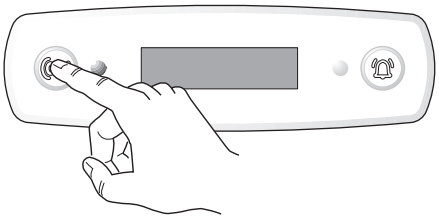


Led blinkend: Empfang der Signale von der Fernbedienung (siehe Fernbedienung)

QUICK START - DIREKTSTART DER HYDROMASSAGE

Nachdem Sie die Stromversorgung eingeschaltet haben, können Sie vom Schaltdisplay aus mit nur eine Taste die Funktion Hydromassage direkt starten. Die Funktion übernimmt die zuletzt gespeicherten Einstellungen (siehe HYDROMASSAGE).

Drücken Sie zum Start der Funktion Hydromassage die Taste “HYDRO”.



Die Hydromassage startet und am Schaltdisplay erscheint:

- **Die genaue Uhrzeit.**
- **Die Wassertemperatur im Whirlpool.**
- **Die Dauer (TIMER) der Hydromassage in Minuten.**
- **Die ablaufende Hydromassage.**

Anzeige Hydromassage im Gang

Für die Einstellungen verwenden Sie die Fernbedienung (siehe Fernbedienung).

Nach der Hydromassage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück. Es erfolgt keine DESINFEKTION der Anlage (siehe DESINFEKTION).

Schaltdisplay auf STANDBY

Drücken Sie zum vorzeitigen Beenden der Funktion erneut die Taste HYDROMASSAGE oder verwenden Sie hierfür die Fernbedienung (siehe Fernbedienung: Erste Schritte). Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

ALARM

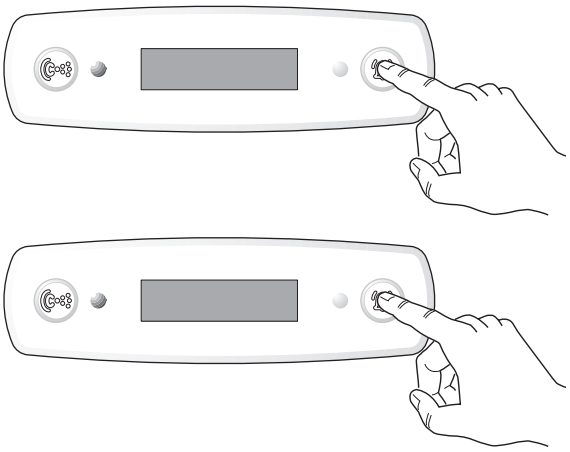
Sie können vom Schaltdisplay den ALARM aktivieren. Der Alarm schaltet die Anlage und sämtliche ablaufenden Funktionen ab. Falls Sie vorab eine Klingel installiert haben sollten (siehe Montageanleitungen des Whirlpools), kann der Alarm außerdem ein Tonzeichen ansteuern.

Zum Aktivieren des Alarms drücken Sie die Taste “ALARM”.

Schaltdisplay auf “ALARM”

Um die Anlage wieder freizugeben, drücken Sie die Taste HYDRO bzw. I/O auf der Fernbedienung. Das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück und die Anlage schaltet sich ab.

Schaltdisplay auf STANDBY



EIGENSCHAFTEN DER FERNBEDIENUNG

O/I - EIN/AUS Taste
EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN
des Schaltdisplays

FUNKTIONEN

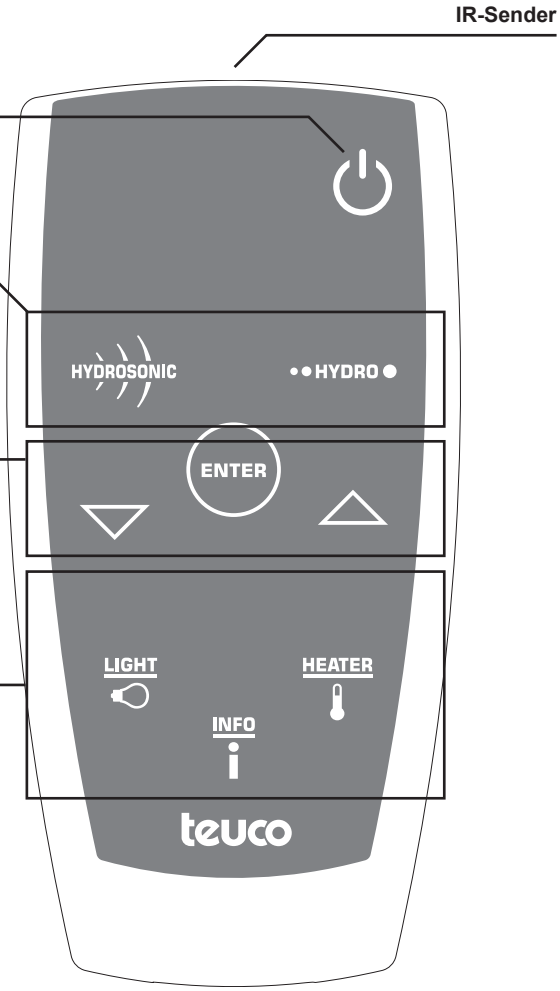
HYDROSONIC:
EIN/AUS Taste Hydrosonic Funktion
HYDRO:
EIN/AUS Taste
Hydromassage Funktion

EINSTELLUNGEN

"▼" und **"▲"**: Tasten zum Abrufen/Einstellen der Funktionen
ENTER: Taste zum Übernehmen der abgerufenen/
eingestellten Funktionen

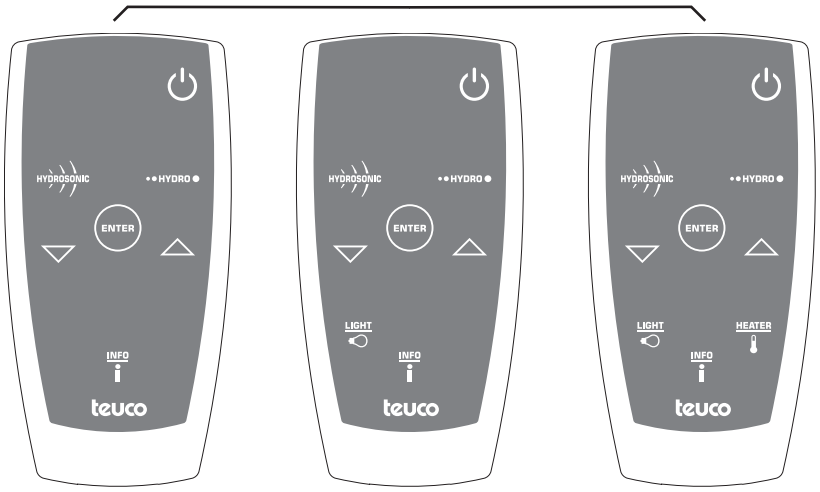
ZUSATZFUNKTIONEN

LIGHT:
EIN/AUS Taste Cromoexperience
INFO:
Taste zum Abrufen der Einstellungen
- Änderung der UHRZEIT am Schaltdisplay
- Auswahl der SPRACHE am Schaltdisplay
HEATER:
EIN/AUS Taste der Zusatzheizung



Version GXL

Versionen HYDROSONIC



GL

GL +
Cromoexpercience

GXL

EINSCHALTEN DER ANLAGE ÜBER DIE FERNBEDIENUNG

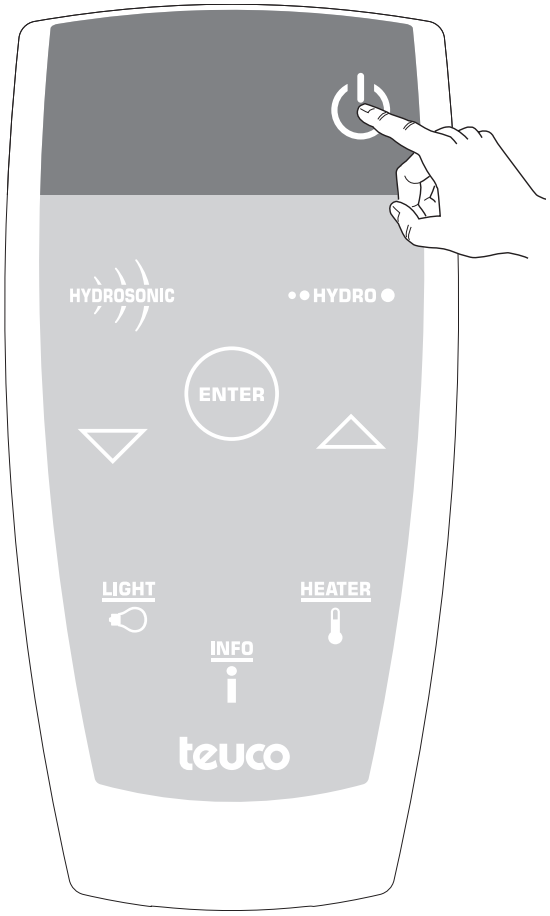
Zum Einschalten der Anlage drücken Sie die Taste “0/I”. Auf dem Schaltdisplay erscheint kurz die Begrüßungsmeldung.

Schaltdisplay auf READY

Anschließend
geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY. Die Anlage befindet sich nun in Betriebsbereitschaft (siehe Hydrosonic, Hydromassage o Blower).

Zum Abschalten des Schaltdisplays drücken Sie erneut die Taste “0/I”:

- sofern Sie wenigstens nicht einen Hydrosonic, Hydromassage oder Blower Zyklus durchgeführt haben, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.
- sofern Sie wenigstens einen Hydrosonic, Hydromassage oder Blower Zyklus durchgeführt haben, erscheint am Schaltdisplay die Aufforderung zur DESINFEKTION (siehe DESINFEKTION)



SELBSTABSCHALTUNG: Falls Sie innerhalb von 30 Minuten nach der Einschaltung bzw. der zuletzt aktivierten Funktion (TIMER abgelaufen) keine Taste weder am Schaltdisplay noch auf der Fernbedienung drücken, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück. Die DESINFEKTION der Anlage wird nicht ausgeführt (siehe DESINFEKTION).

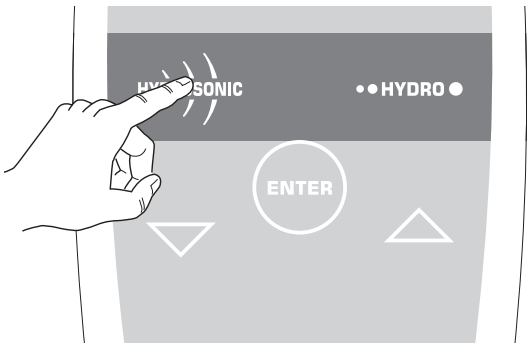
HYDROSONIC FUNKTION

⚠ Verwenden Sie beim Hydrosonic Betrieb ausschließlich Wasser.

EINSCHALTEN DER HYDROSONIC FUNKTION

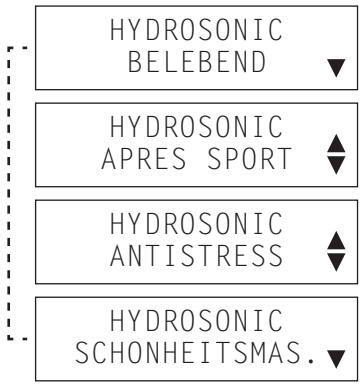
Nachdem Sie die Anlage mit der Taste “O/I” eingeschaltet haben, geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY.

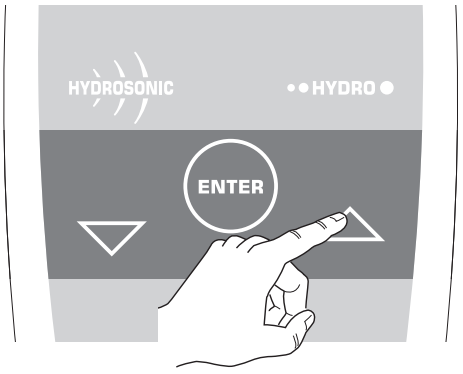
Schaltdisplay auf READY



Drücken Sie die Taste “HYDROSONIC” das Schaltdisplay blendet das Hydrosonic Menü ein.

Rufen Sie die gewünschte Massage mit den Tasten ”▼” und ”▲” auf.

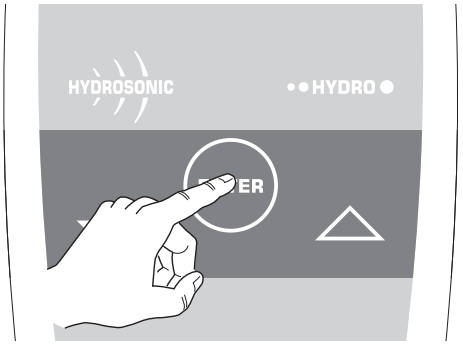




Starten Sie die abgerufene Massage mit der Taste “ENTER”.

Die Massage beginnt und am Schaltdisplay erscheint:

- **Die genaue Uhrzeit.**
- **Die Wassertemperatur im Whirlpool.**
- **Die fest vorgegebene Dauer (TIMER) von 15 Minuten.**
- **Die ablaufende Hydrosonic Massage.**



Anzeige Hydrosonic
Massage im Gang

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Auswahl im Hydrosonic Menü vornehmen sollten, startet das System die am Schaltdisplay angezeigte Massage.

Nach der Hydrosonic Massage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

Schaltdisplay auf READY

Drücken Sie zum vorzeitigen Beenden der ablaufenden Hydrosonic Massage erneut die Taste "HYDROSONIC". Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

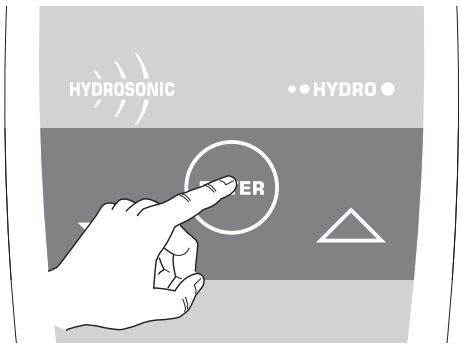
DIE MASSAGE STARTET NICHT!!!
Falls das Schaltdisplay "WASSER EINFÜLLEN" zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der abgerufenen Massage einlaufen.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

DIE HYDROMASSAGE PERSONALISIEREN (NUR BEI APRES-SPORT-MASSAGE)

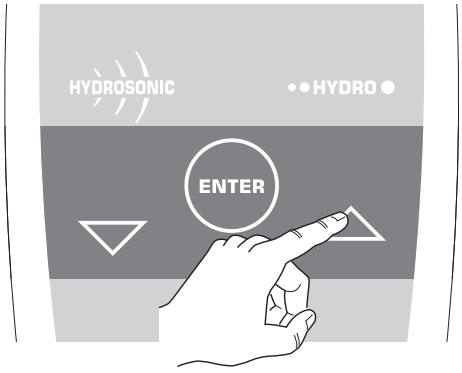
Bei der APRES-SPORT Funktion können Sie die Hydromassage personalisieren.
Drücken die Taste "ENTER", am Display erscheint das Menü zur Personalisierung der Hydromassage.

Anzeige Hydrosonic
Massage im Gang



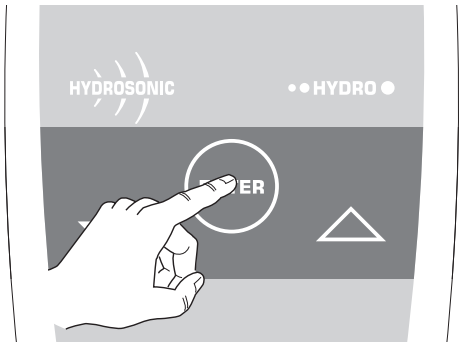
Mit den Tasten "▼" und "▲" können Sie die Stärke der Massage erhöhen oder verringern.

Anzeige MYHDRO



Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste "ENTER" am Schaltdisplay erscheint erneut die ablaufende Massage.

Anzeige Hydrosonic
Massage im Gang



SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie im Menü MYHYDRO innerhalb von 5 Sekunden keine weiteren Arbeitsvorgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Display erscheint erneut die ablaufende Massage.

HYDROMASSAGE FUNKTION

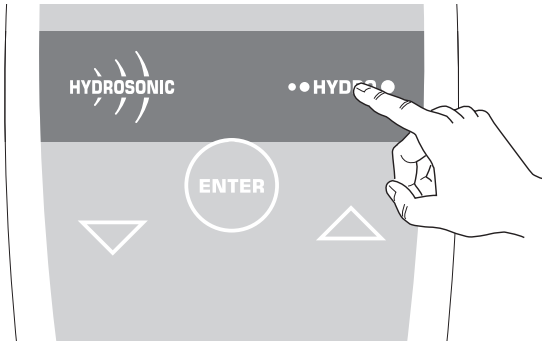
⚠ Während des Betriebs der Unterwassermassage können Phytokosmetik-Produkte speziell für Unterwassermassagen verwendet werden. Es darf keine Seife, Badeöl oder andere Produkte verwendet werden, die schäumen oder eine Alkoholbasis haben.

EINSCHALTEN DER HYDROMASSAGE FUNKTION

Nachdem Sie die Anlage mit der Taste “O/I” eingeschaltet haben, geht das Schaltdisplay auf Wartezustand READY.

Schaltdisplay auf READY

Starten Sie die Funktion Hydromassage mit der



Die Hydromassage startet und am Schaltdisplay erscheint:

- **Die genaue Uhrzeit.**
- **Die Wassertemperatur im Whirlpool.**
- **Die Dauer (TIMER) der Hydromassage in Minuten (einstellbar).**
- **Die ablaufende Hydromassage.**

Anzeige Hydromassage
im Gang

Nach der Hydromassage schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

Schaltdisplay auf READY

Drücken Sie zum vorzeitigen Beenden der Funktion HYDROMASSAGE erneut die Taste HYDRO. Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand READY zurück.

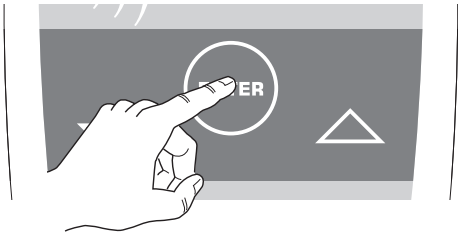
DIE MASSAGE STARTET NICHT!!!
Falls das Schaltdisplay “WASSER EINFÜLLEN” zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der abgerufenen Massage einlaufen.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

EINSTELLUNGEN DER HYDROMASSAGE

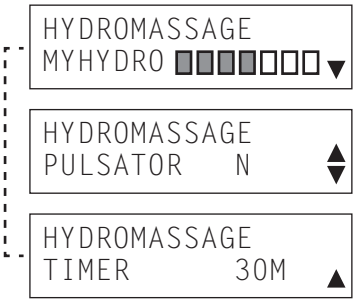
Bei der HYDROMASSAGE Funktion können Sie:
- Die Unterwassermassage kann durch Einstellen des Wasserstrahls der Düsen individuell gestaltet werden
- Die PULSATOR-MASSAGE einschalten
- Die Dauer der Hydromassage einstellen

Anzeige Hydromassage
im Gang



Drücken Sie die Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint das Hydromassage Menü.

Rufen Sie mit den Tasten ”▼” und ”▲”
die zu ändernde Einstellung ab.

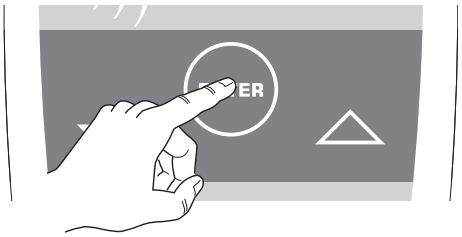


Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Hydromassage keine Auswahl vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige der ablaufenden Massage zurück.

DIE HYDROMASSAGE PERSON ALISIEREN

Wählen Sie MYHYDRO im Menü Hydromassage aus



Drücken die Taste “ENTER” am Display erscheint das Menü zur Personalisierung der Hydromassage.

Hydromassage Menü

Mit den Tasten ”▼” und ”▲” können Sie die Stärke der Massage erhöhen oder verringern.

Anzeige MYHYDRO

Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint erneut das Hydromassage Menü.

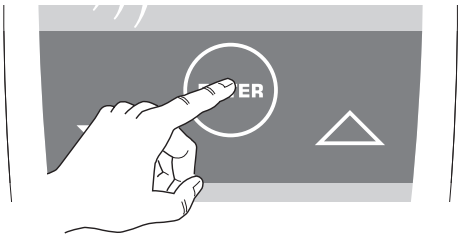
Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie im Menü MYHYDRO innerhalb von 5 Sekunden keine weiteren Arbeitsvorgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und am Display erscheint erneut das Menü Hydromassage.

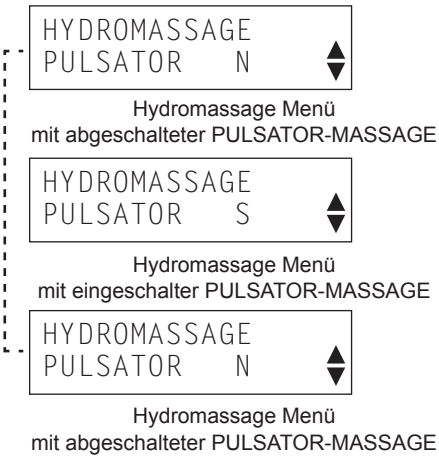
DIE PULSATOR-MASSAGE EINSCHALTEN

Wählen Sie die Option PULSATOR N im Menü Hydromassage aus.

Starten Sie die PULSATOR-MASSAGE mit der Taste “ENTER”



Am Schaltdisplay erscheint PULSATOR S im Menü Hydromassage.



Zum Abschalten der PULSATOR-MASSAGE vom Menü Hydromassage aus drücken Sie erneut die Taste “ENTER”.

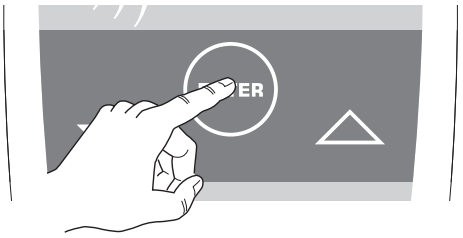
Das Schaltdisplay kehrt zur Anzeige von PULSATOR N zurück.

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Hydromassage keine Auswahl vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige der ablaufenden Massage zurück.

DIE DAUER DER HYDROMASSAGE EINSTELLEN

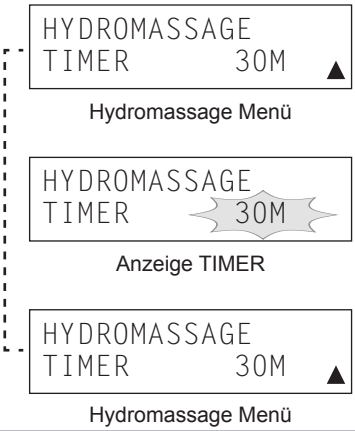
Wählen Sie die Option TIMER im Menü Hydromassage aus.

Drücken Sie die Taste “ENTER”.



Am Schaltdisplay erscheint der Timer.

Drücken Sie die Tasten “s und t“, um die Dauer der Funktion im Bereich 1 bis 30 Minuten zu erhöhen bzw. zu verringern.



Am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Hydromassage.

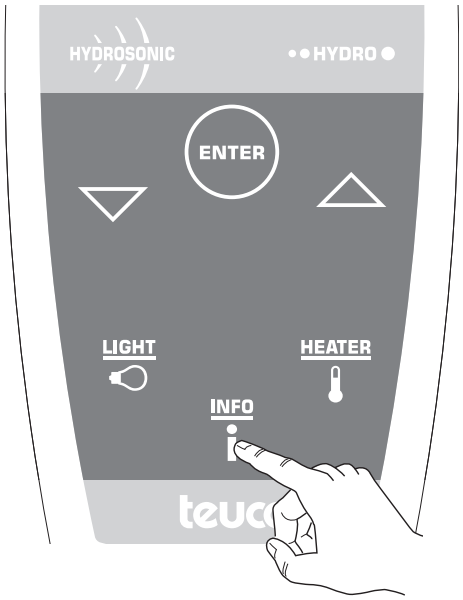
SELBSTBESTÄTIGUNG:Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü TIMER keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG dieser Einstellung und am Schaltdisplay erscheint erneut das Hydromassage Menü.

EINSTELLUNGEN DES SCHALTDISPLAYS - INFO

Beim Einschalten einer Funktion bzw. mit Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie:
- Die UHR einstellen
- Die Sprache ändern

Drücken Sie die Taste “INFO” am Schaltdisplay erscheint das Menü Info. Rufen Sie mit den Tasten ”▼” und ”▲” die zu ändernde Einstellung ab.

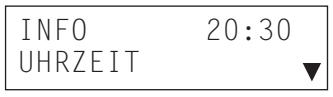
Menù INFO



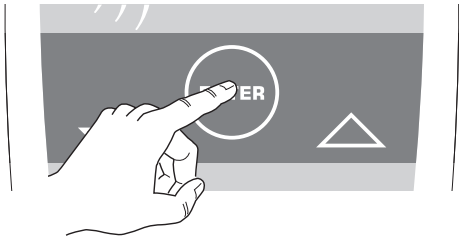
SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden im Menü Info keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, kehrt das Schaltdisplay erneut auf die Anzeige des vorigen Menüs zurück.

UHR

Wählen Sie die Option UHR im Menü Info aus.



Menù INFO



Drücken Sie die Taste “ENTER”
am Schaltdisplay erscheint STUNDE einstellen.

Drücken Sie die Tasten ”▼” und ”▲”, um die angezeigte Stunde einzustellen. Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint MINUTEN einstellen.

Drücken Sie die Tasten ”▼” und ”▲”, um die angezeigten Minuten einzustellen. Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint UHRMODUS einstellen.

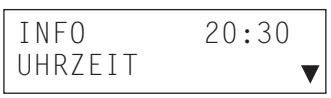
Drücken Sie die Tasten ”▼” und ”▲”, um den UHRMODUS einzustellen. Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER”

Am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Info.

Anzeige Uhr

Anzeige Uhr

Anzeige Uhr



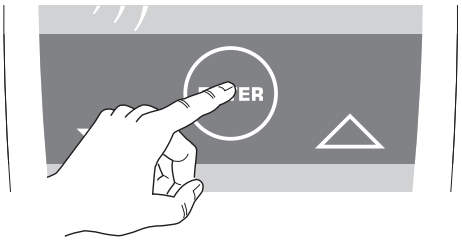
Menù INFO

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Uhreinstellung keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollten, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und das Schaltdisplay kehrt erneut zur Anzeige des Menüs Info zurück.

SPRACHE

Wählen Sie die Option SPRACHE im Menü Info aus.

Menù INFO



Drücken Sie die Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint die verwendete Sprache.

Anzeige Sprache

Drücken Sie die Tasten ”▼” und ”▲”, um die verwendete Sprache einzustellen.

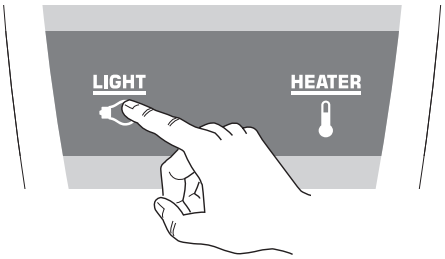
Übernehmen Sie die Einstellung mit der Taste “ENTER” am Schaltdisplay erscheint erneut das Menü Info.

Hydromassage Menü

SELBSTBESTÄTIGUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Spracheinstellung keine weiteren Arbeitsgänge vornehmen sollte, erfolgt die SELBSTBESTÄTIGUNG der Einstellung und das Schaltdisplay kehrt erneut zur Anzeige des Menüs Info zurück.

CROMOEXPERIENCE

Beim Einschalten einer Funktion bzw. bei Anlage im Wartezustand (Schaltdisplay auf READY) können Sie den Whirlpool mit dem Unterwasserscheinwerfer beleuchten.



Schalten Sie Cromoexperience mithilfe der Taste “Light” ein. Beim Einschalten zeigt Cromoexperience im Abstand von ca. 10 Sekunden reihum die verschiedenen Farben: weiß, rosa, rot, orange, gelb, grün, hellblau, dunkelblau, violett. Das Display zeigt einige Sekunden lang das erfolgte Einschalten an und kehrt dann zur vorherigen Anzeige zurück.

Anzeige Licht EIN

Blockieren Sie das System auf der gewünschten Farbe durch Betätigen der Taste „Light“.

Display LIGHT OFF

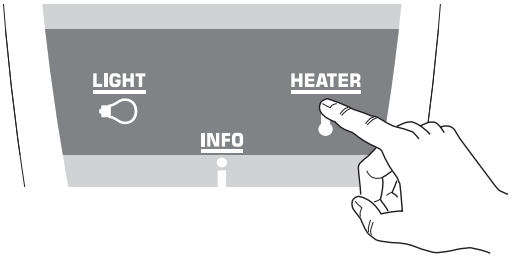
Schalten Sie Cromoexperience mithilfe der Taste „Light“ ab. Cromoexperience wird abgeschaltet. Das Display zeigt einige Sekunden lang das erfolgte Abschalten an und kehrt dann zur vorherigen Anzeige zurück.

CROMOEXPERIENCE SCHALTET SICH NICHT EIN!!!
Falls das Schaltdisplay “WASSER EINFÜLLEN” zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten des Unterwasserscheinwerfers einlaufen.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

ZUSATZHEIZUNG

Beim Einschalten einer HYDROMASSAGE bzw. HYDROSONIC Funktion können Sie die Zusatzheizung zuschalten, um eine konstante Wassertemperatur im Whirlpool zu erhalten.



Schalten Sie die Zusatzheizung mit der Taste “HEATER” ein. Die Zusatzheizung schaltet sich ein, das Schaltdisplay blendet kurz die Einschaltmeldung (#) ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

Anzeige Zusatzheizung EIN

Schalten Sie die Zusatzheizung mit der Taste “HEATER” ab. Die Zusatzheizung schaltet sich ab, das Schaltdisplay blendet kurz die Abschaltmeldung ein und kehrt danach auf die vorherige Anzeige zurück.

Anzeige Zusatzheizung AUS

SELBSTABSCHALTUNG: Beim Beenden der ablaufenden Funktion schaltet sich ebenfalls die Zusatzheizung ab.

DESINFEKTION

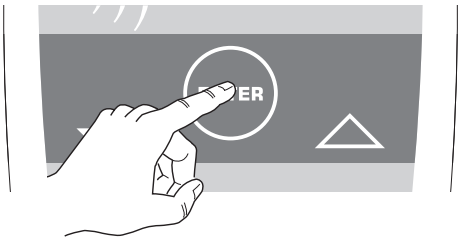
Wenn Sie die Anlage mit der Taste “O/I” nach mindestens einem Zyklus Hydrosonic, Hydromassage oder Blower abschalten, richtet sich der Whirlpool auf die DESINFEKTION ein.

⚠ Bei der Desinfektion werden Fernbedienung und Schaltdisplay deaktiviert, mit Ausnahme der Tasten “O/I” und “ALARM”, mit denen Sie die Desinfektion jederzeit beenden können.

DIE DESINFEKTION AUSFÜHREN

STEIGEN SIE AUS DEM WHIRLPOOL, bevor Sie die Desinfektion starten.

Am Schaltdisplay erscheint die Aufforderung zur Desinfektion



Starten die Desinfektion mit der Taste “ENTER”.
Das Schaltdisplay blendet kurz eine Warnmeldung ein. Anschließend erscheint die Anzeige der ablaufenden Desinfektion.
Bei der Desinfektion erfolgt automatisch:

- ca. 1 Minute langer Betrieb der Hydromassage mit Einlass des Desinfektionsmittels aus dem Behälter
- 10 Minuten Pause zur Wirkung des Desinfektionsmittels in der Anlage
- Schließen der Ansaugöffnung.chiusura della bocchetta di aspirazione.

Nach der Desinfektion schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück. Entleeren Sie den Whirlpool, indem Sie den Griff der Ablaufgarnitur drehen.

Schaltdisplay auf STANDBY

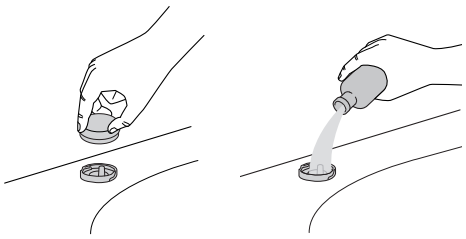
DIE DESINFEKTION STARTET NICHT!!!
Falls das Schaltdisplay “WASSER EINFÜLLEN” zeigt, lassen Sie Wasser bis zum Einschalten der Desinfektion einlaufen.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

DIE DESINFEKTION STARTET NICHT!!!
Falls das Schaltdisplay “DESINFEKTIONSMITTEL EINFÜLLEN” zeigt, füllen Sie den entsprechenden Behälter bis zum Einschalten der Desinfektion.

Schaltdisplay auf DIAGNOSE

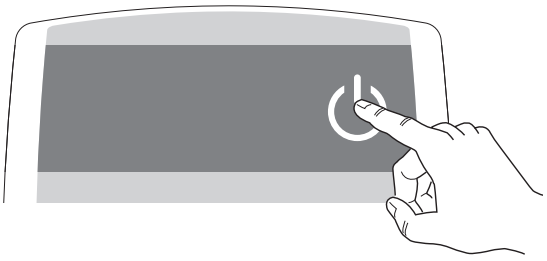
Drehen Sie den Stöpsel des Desinfektionsmittels gegen den Uhrzeigersinn ab.



⚠ Verwenden Sie ausschließlich die von TEUCO gestellte Desinfektionslösung.

DIE DESINFEKTION ÜBERSPRINGEN

Drücken Sie zum überspringen der Desinfektion die Taste “O/I”.



Die Anlage schaltet sich ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück.

Entleeren Sie den Whirlpool, indem Sie den Griff der Ablaufgarnitur drehen.

Am Schaltdisplay erscheint die Aufforderung zur Desinfektion

Schaltdisplay auf STANDBY

SELBSTABSCHALTUNG: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden bei der Anzeige DESINFEKTION STARTEN? keine Auswahl vornehmen sollten, schaltet sich die Anlage ab und das Schaltdisplay kehrt in den Zustand STANDBY zurück. Die DESINFEKTION der Anlage wird nicht ausgeführt.

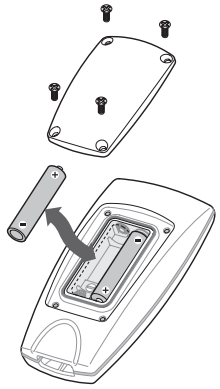
REGELMÄSSIGE WARTUNG

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe beiliegende REINIGUNGSANLEITUNGEN.

AUSTAUSCH DER BATTERIEN FÜR DIE FERNBEDIENUNG

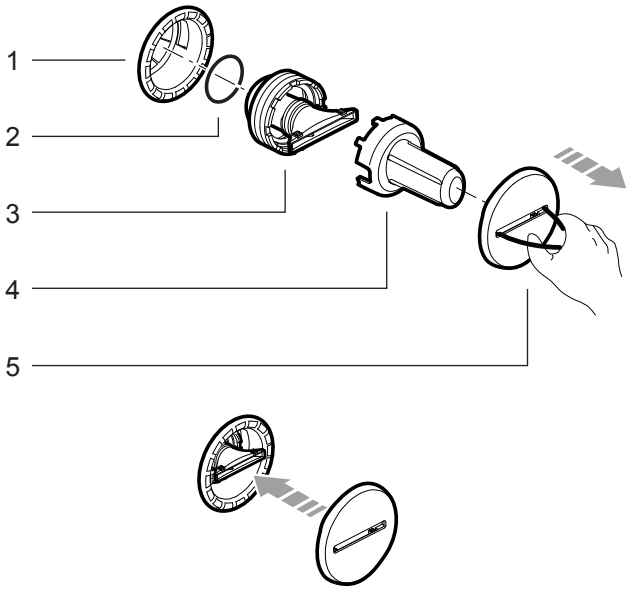
Nehmen Sie hierzu den Schutzdeckel durch Abdrehen der vier Schrauben ab. Entfernen Sie die entladenen Batterien und tauschen Sie diese mit 2 Akkus der Größe AAA-1,5V aus. Legen Sie die neuen Batterien mit der richtigen Polarität in die Fernbedienung . Bringen Sie den Schutzdeckel wieder an und achten Sie hierbei auf das hermetische Abschließen der Dichtung.



Entsorgen Sie Altbatterien nur in den entsprechenden Containern.

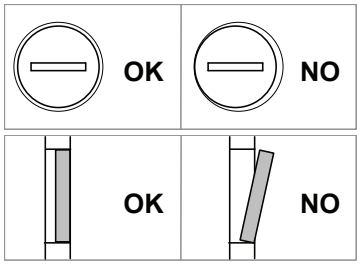
REINIGUNG DER HYDROSONIC- UND HYDROMASSAGEDÜSEN

Nehmen Sie den Deckel des Jet (5) mithilfe der im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge ab. Bauen Sie danach mit einem geeigneten Schlüssel (4) die Düseneinheit (3) aus, indem Sie die Einzelteile herausziehen. Zur Reinigung verwenden Sie Spülwasser mit Anti-Kalk-Mittel.



Beim Wiedereinbau der Düseneinheit (3) achten Sie darauf, dass der Dichtungsring (2) fest in seinem Sitz (1) sitzt. Um die ordnungsgemäße Funktion des Jet zu erhalten, achten Sie darauf, dass Sie den Gewindering ohne übermäßige Kraftaufwendung festschrauben.

Setzen Sie den Deckel (5) wieder vorsichtig ein, und stellen Sie sicher, dass die Scheibe bis zum Endanschlag auf die Zentrierung eingefügt wird.



Wenden Sie sich bei Betriebsstörungen (z.B.: Ausfall, Austausch Pumpe, Steuereinheit, Leistungseinheit ...) bitte ausschließlich an das technische TEUCO Servicezentrum in ihrem Gebiet (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis). Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß durchgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückzuführen sind.

REPARATUR

Melden Sie Betriebsstörungen telefonisch direkt dem nächstgelegenen technischen Servicezentrum (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis).

STÖRUNGSMELDUNGEN

Die Anlage ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen zur Überwachung der fehlerfreien Funktion ausgestattet. Im Störungsfall schaltet das System die jeweils ablaufende Funktion aus. Auf der letzten Displayzeile erscheint der aufgetretene Fehler. Einige dieser Störungen können Sie selbst ohne Hilfe des Installateurs beheben. In nachstehender Tabelle finden Sie die Arbeitsschritte, mit denen Sie die gestörte Funktion wiederherstellen können.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
WASSER EINFÜLLEN	Das Wasser hat den Mindestfüllstand zum Einschalten der Hydromassage nicht erreicht.	Füllen Sie soviel Wasser in den Whirlpool ein, bis sich die Hydromassage einschaltet.
WASSER DESINFEKTIONSM.	Es fehlt Desinfektionsmittel zum Starten der Desinfektion.	Füllen Sie den entsprechenden Behälter mit dem Desinfektionsmittel von TEUCO auf.
UNTERDRUCK	Die Ansaugöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Ansaugöffnung (Lesen Sie den Abschnitt Wartung).
ERR 39	Überhitzung des Produkts.	Sicherstellen, dass das Produkt nicht unter gefährlichen Bedingungen betrieben wird (zu hohe Umgebungstemperatur, direkte Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Hitzequellen). Sollte dies der Fall sein, warten bis der Motor / die Steuerelektronik sich abgekühlt haben.
ERR 20	Falsche Einbauposition der Hydrosonic Gitter	Überprüfen Sie die Einbauposition der Hydrosonic Gitter.
EINE ODER MEHRERE DÜSEN SCHALTEN SICH NICHT EIN	Probleme am Schaltkreis Cromo-experience.	Den Kundendienst verständigen.

Sollten auf dem Display von dieser Tabelle abweichende Fehler erscheinen, müssen Sie die Anlage folgendermaßen ZURÜCKSETZEN:

- unterbrechen Sie die Stromversorgung
- schalten Sie die Versorgung nach einigen Sekunden wieder ein
- führen Sie die gestörte Funktion erneut aus.

Sollte die Störung weiterhin bestehen, wenden Sie sich an das technische TEUCO Servicezentrum (siehe TEUCO C.A.T. Verzeichnis).

67101201000 (2013.02)

www.studioideazione.it

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2
62010 Montelupone (MC) - Italia
T. 0039-0733-2201
F. 0039-0733-220391
www.teuco.com
teuco@teuco.it

teuco